GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

"DAO TA BAY HAYA UN EDIFICIO EKIPA PA BRINDA MIHO SERVICIO NA COMUNIDAD"



Como Minister di Labor, drs. Paul Croes tabata entusiasma di por mira e espacio cu e departamento mas importante di e cartera aki, ta bay ocupa pronto den edificio rescata, restaura y renoba di ex Belastingsdienst na Paardenbaaistraat. Na su opinion, e proyecto aki no solamente ta percura pa un miho espacio di trabou y comunicacion DIMAS y DAO, pero tambe ta eleva e calidad di Aruba como producto pa nos bishitantenan y como pais pa nos ciudadano nan. "E ta otro proyecto di infrastructura cu ta kedando cla, pero e ta parti di un vision cu awe ta wordo realisa," e Minister a expresa.

Minister Croes a haci un recorido di e structura hunto cu Prome Minister Mike Eman y Minister di Stranheria, Benny Sevinger. Ing. Iris Giel di Departamento di Obranan Publico encarga cu e proyecto, a dirigi e bishita y a contesta pregunta di Minister Croes riba diferente aspecto. E tabata hopi interesa den conoce e dimensionnan di e edificio, con e oficina ta reparti y con ambos departamento ariba menciona ta bay comparti y comunica eyden.

Prome Minister Mike Eman n'e sindicatonan

"Mi ta habri pa tende solucionnan cu tin pa salba fondo di pensioen; pero lo no tolera wega politico"

UN entrevista cu Prome Minister mr. Mike Eman ayera merdia, despues cu e famoso conseho cu mr. Evelyn Wever-Croes a duna na Ministernan Nilo Swaen y Booshi Wever, unda ta recomenda pa aumenta edad di pensioen te 65 aña, sigur a sorprende e actual lider di MEP. For di e tempo ey, tempo cu Gabinete di Nel Oduber a organisa loke ta conoci como Plataforma Nacional, cu ta manera e Dialogo Social di awendia, hasta tin sindicatonan cu a bay di acuerdo pa un aumento di edad y prima pa salba e fondo di pensioen di SVb.
Pero awe tin algun sindicato, no kier comparti esaki y a manda pidi Parlamento y Gobierno pa pospone e tratamento den Parlamento awe.

Relaciona cu e peticion aki, Prome Minister Mike Eman a drenta den un reunion ayera tardi cu tur e sindicatonan, pa tende nan version oficial. Y manera e mandatario a declara, e ta habri pa tende sugerencia y si ta mihor di loke tin riba mesa actualmente, e Gobierno aki ta habri pa haci e cambionan desea.
"Mi ta habri pa tende sugerencianan pa solucion, pa salba fondo di pensioen, pero sigur no lo tolera pa sindicatonan hunga wega politico, treciendo e fondo den peliger", Mike Eman a enfatisa con cla.

Tur hende, entre nan SER, tambe a conseha cu mester bin cu aumento di edad y prima. Den Dialogo Social a yega na un acuerdo tentativo, pendiente aprobacion di Parlamento, unda e aumento di edad y igualmente di e prima, lo bay den fase.
Aparentemente tin gremio, sigur den seno sindical cu no ta compronde e proposicion aki, cu tabata motibo pa convoca e reunion ayera tardi.

Pa motibonan huridico, tin algun punto cu merece aprobacion di Parlamento, prome cu fin di aña, pero semper y cuando Parlamento y Gobierno lo keda habri pa tur cambio positivo cu por tin.
Con e reunion aki a bay, no ta conoci pa nos, pero si por a constata cu un convocatorio p'e reunion di Parlamento awe, a sali.

Den cuadro di proyecto a haci donacion di total Awg. 25.000,- na 4 organisacion

WEB y ET&TFZ cu Biogas to power pa contribui na medioambiente, eficiencia y economia

DIARANSON 18 di december a tuma luga e ground breaking relaciona cu e proyecto di Biogas to Power. E proyecto ta un joint venture entre WEB Aruba y Ecological Technologies & Trading Free Zone y cu cooperacion di Custom Contractors. E proyecto ta cuadra cu vision di WEB Aruba rumbo pa 2020. Director general di WEB Aruba a informa cu e compania a bin ta hiba un strategia cual lo conduci na un Aruba mas limpi, mas berde y liber di fuel oil. Na un forma simbolico a pone e prome tubo den tera net pabou di e tereno di WEB. Esaki a tuma luga den compania di mandatarionan di gobierno y parlamento, miembronan di Hunta di Comisario di WEB Aruba, di Utilities Aruba NV y invitadonan.
Durante su discurso, director di WEB Aruba, sr. Oslin Boekhoudt a splica cu desde 2006 WEB a bin ta concentra riba aumento di eficiencia den produccion, bahando su uzo di combustibel, e Heavy Fuel Oil, cu 40%. Na mes momento WEB a explora formanan sostenibel di energia cual a conduci na uzo di energia di biento, solo, storage y automatisacion pa balansa y hisa eficiencia den produccion di coriente. Entretanto WEB no a para keto y a sigui busca formanan alternativo y sostenibel. E proyecto di Biogas to Power ta encera cu e compania Ecological Technologies & Trading Free Zone lo construi un planta pa kima sushi di cas y converti esaki den biogas. WEB Aruba riba su turno lo cumpra y uza e biogas pa su produccion di electricidad. Esaki ta un forma mas pa baha e dependencia di e fuel oil, e combustibel caro cu ta influencia tarifa di awa y coriente. Ademas uzo di biogas pa produccion di coriente ta mas sostenibel, cu menos emision di gasnan venenoso pa medioambiente. No solamente e proyecto aki tin su influencia riba produccion di awa y coriente; e ta trece un solucion tambe pa e aumento di sushi na nos isla y e espacio cu esaki ta tuma. Ademas e proyecto ta ofrece cupo di trabou cual ta un impulso pa economia di Aruba. Di e forma aki WEB ta contribui na medioambiente, na eficiencia y na economia di Aruba.
Ta premira cu lo por gasifica 30% di e total di sushi di cas di Aruba.
Cu e biogas cu ta resulta for di esaki, WEB lo por produci mas o menos 2 MW di e average di total di 100 MW cu Aruba ta exigi diariamente na coriente. Esaki ta e prome fase di e proyecto. WEB tin e speransa cu lo por amplia e proyecto di biogas dor di gasifica e 70% di sushi di cas cu ta resta, pa yega na un capacidad di electricidad di 7 MW den futuro. Sr. Boekhoudt a finalisa cu un palabra di gradicimento na sr. Freddy Kelkboom di Ecological Technologies pa e confiansa den conocemento y capacidad di WEB den produccion di electricidad.
Tambe un danki a bay pa Gobierno di Aruba, Utilities Aruba y Hunta di



Comisario di WEB pa e sosten y confiansa. Last but not least Boekhoudt a gradici su lidernan di proyecto y e team completo di WEB; pa nan entusiasmo pa explora y implementa formananan di energia sostenibel y pa nan iniciativa pa trece cambio den nos manera di produci coriente. Entretanto WEB lo sigui cu su rumbo pa un 2020 mas limpi, mas berde y liber di fuel oil, pero semper manteniendo sostenibilidad, confiabilidad y tarifa razonabel. 'Mi ta pidi un y tur pa keda pendiente pa proximo proyecto sostenibel. Ta trata aki di e proyecto di Hydrostor, un forma pa warda energia di biento den fondo di laman.', asina Oslin Boekhoudt a finalisa.
Como parti di e ground breaking y e proyecto Biogas to Power, WEB Aruba y Ecological Technologies a haci un donacion na 4 instancia pa un total di 25 mil Florin.
Esaki a bay pa Stichting Sociaal Fonds Colegio Arubano, Huize Maristella/SABA, Sonrisa Vereniging y Fundacion Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan.

Minister Juan David Yrausquin

"Mi ta haci un compromiso cu gastonan personal di Oficinanan di Minister no ta surpasa esun di 2013"

Minister di Finanza Juan David Yrausquin diaranson mainta den Parlamento a sigura na Parlamento cu e ta bini di un partido cu loke e palabra cu pueblo, nan ta cumpli cu ne tambe. El a papia specificamente pa loke ta su cartera di Finanza riba cual tabatin pregunta cu a wordo haci door di oposicion.

Durante e reunion publico di Parlamento riba "Instelling Ministeries" diaranson mainta a bini un cantidad grandi di pregunta dilanti di cual remarcabel tabata cu mayoria no tabatin di haber cu tema di e reunion. E diferente ministernan presente a dicidi pa toch contesta preguntanan, a pesar di cu e tema di e reunion tabata diferente.

Den e reunion aki e mandatario den un forma trankil a splica oposicion y publico presente cu "nos a bay congreso cu un programa pa gobernacion cu a wordo acepta den nomber di e mas di 25 mil miembronan di nos partido. Y ora cu nos a bay eleccion cu e programa di congreso, el a wordo aproba pa mas di 33 mil votado …," Minister Yrausquin a splica den Parlamento.

Ta den e mesun proceso di eleccion aki, e mandatario a splica, a bisa pueblo cu "nos no ta bin cu lista di 15 medidanan pa atende cu e retonan financiero". E motibo ta pasobra tin diferente forma con por logra yega na drecha finansa publico.

Den cuadro di su presentacion den Parlamento, e mandatario a menciona cu a yega na un acuerdo internamente cu e plafon di gastonan a wordo poni na 1350 miyon florin. "Mas cu esey e no por subi," el a sigura. Di otro banda, e Gobierno aki ta bay enfoca pa logra un miho cumplimento cu pago di impuesto y crecemento economico, pa di e manera aki subi e entradanan di Gobierno.



Alabes Minister Yrausquin a haci un compromiso den Parlamento cu e personal di Oficinanan di Minister, a pesar cu a bay di 7 pa 9 Minister, lo no trece cu ne gastonan extra, pues cu e lo no surpasa e gastonan aki di aña 2013. Hasta el a duna e cifranan di 2009 cu tabata 57.4 miyon y na 2013 esaki tabata 68 miyon. "Mi ta haci un compromiso cu e gastonan di personal di Oficinanan di Minister lo no surpasa e 68 miyon florin cu esaki tabata den 2013," Minister Yrausquin a enfatisa.

Aruba Tourism Authority ta reconoce Servicio di Aduana como un socio importante den turismo







CEO di Aruba Tourism Authority (ATA), Ronella Tjin Asjoe-Croes y e team di ATA a bishita servicio di Aduana diaranson dia 18 di december, unda a tene un presentacion y duna reconocimento na Servicio di Aduana, cu seguramente ta hunga un rol importante den nos industria di turismo. Servicio di Aduana ta haci un contribucion importante na garantisa seguridad di nos pais, pero tambe ta hunga un papel clave den duna un tremendo prome impresion na e turista cu a caba di yega nos isla.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a bisa cu e iniciativa pa duna un danki special na Servicio di Aduana e aña aki a bin di algun coleganan di ATA y di biaha esaki a haya sosten di gerencia y di ATA completo. Cu e gesto aki ATA kier enfoca ariba e importancia cu Servicio di Aduana tin pa Aruba y pa nos turismo.

Na momento di entrega e reconocimento, representantenan di ATA a duna un presentacion cu informacion relevante encuanto turismo. Entre otro a presenta kico ta e tendencia den e industria di turismo actualmente, como tambe kico por spera pa e aña venidero

Gradiciendo e miembronan di servicio di Aduana, Ronella Tjin Asjoe-Croes a haci e peticion pa nan ta prepara pa nos high season cu actualmente a cuminsa caba y pa semper recorda cu nos mester brinda e miho calidad y servicio posibel pa nos turistanan y pa asina por brinda un miho experencia. A enfoca riba e importancia di keda mehora e servicio continuamente y di e hecho cu bon servicio no ta suficiente mas, pero cu mester enfoca riba un servicio y un trato cu ta 'sobresali' compara cu otro destino nan. Como un socio esencial di nos industria turistico, ATA ta spera cu Servicio di Aduana lo sigui aporta na yega na e metanan cu ta premira pa cu Aruba y su turismo.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a gradici Servicio di Aduana pa e oportunidad pa duna e presentacion, pero mas ainda a gradici tur miembro di parti di ATA pa nan dedicacion. ATA a duna elogio y un palabra di estimulo y a pidi pa tur esunnan envolvi pa sigui enfoca riba e servicio cu cual nos tur mester destaca, cual na su turno sigur lo haci un contribucion valioso na e prome impresion cu un turista ta haya ora e yega Aruba y asina contribui den forma positivo na e experiencia total di nos turistanan.

Tin hopi socionan mas cu ta hunga un papel clave den nos turismo, pero ATA a sinti cu mester pone ambos Servicio di Aduana y di Inmigracion "in het zonnetje" e aña aki! Un danki ta bay na tur otro socio / instancia si cu dia aden, dia afor ta duna nan contribucion na e industria asina importante pa Aruba, nos turismo!

SKINA POLITICO

Ayera Sala di Parlamento tabata e tarima atrobe pa un espectaculo politico sin igual unda cu a trata e LIM, esta e ley cu ta splica e aumento di 7 pa 9 minister, esta e formalisacion die carteranan di e ministernan.

E mainta a cuminsa cu e.o. parlamentario Glenbert Croes ta splica cu politiconan mester sacrifica pa pueblo y corta den nan beneficionan. Idea cu su lider di partido sigur nunca a sostene y esaki Minister Otmar Oduber a refresca parlamentario Glenbert Croes su memoria unda cu cierto momento e parlamentario no tabata sa drechi con pa duna un splicacion cu no ta doloroso p'e mes pero cu alabes mester haci manera cu ta un bunita sacrificio el a haci tempo cu e tabata minister y al final a keda sin sosten di ni amistadnan corda famia.

Despues di esaki Minister Otmar Oduber a recorda parlamentario Ady Thijsen kico ta integridad unda cu keiro rond den jeep cu lider di e otro partido sigur no por wordo categorisa como integro. Ni cuanto persoonlijk feit parlamentario Ady Thijsen a pidi e no por a splica con 'integro' ta combina cu sinta den un auto y negosha cu e lider di otro partido. E parlamentario a asta menciona cu e lider di e partido lo a purba soborn'e, pero e echo cu e mes a subi e auto boluntariamente ta keda un punto inexplicable.

Ora cu Minister Oduber a cuminsa menciona diferente punto unda cu e lider di MEP ta demostra cada bes di nobo cu e no ta di confia, parlamentario Evelyn Wever Croes a keda simplemente ripiti cu e mandatario mester bisa mescos pafor di parlamento ya asina e por hib'e corte. Aki claramente a demostra cu Evelyn Wever Croes no por eherce e funcion di parlamentario paso nunca e por debati al caso sin invita hende pa bai bringa e caso den corte. E ta keda un abogado cu side job di parlamentario, pues un persona probablemente cobrando dos salario y cu a bisa den e reunion publico cu e ta 'elimina cosnan for di caminda' ora e referi na dje con el a bira lider di MEP.

Un dama sin escrupulo basta e haya loke e kier y cu riba dje ta gaña henter ora. Nunca den historia di Aruba tabatin un parlamentario asina instabiel cu no ta para ni pa su palabranan ni pa loke e ta firma. E lider di MEP tabatin e curashi di nenga cu e un dia lo tabata na fabor pa aumenta edad di pensioen. El a keda nenga te ora cu for di un bahul di olvido su colegenan politico a saca un carta di aña 2002 unda cu por lesa claramente cu Evelyn Wever Croes a conseha e gobierno di MEP pa aumenta e edad di pensioen! Y bou di e advies aki tin su firma cla y raspa! E lider di MEP aki nunca ta para firme pa su opinionnan. Un caracteristica importante pa un politico cu mester representa pueblo.

Ken no ta corda e caso di Valero vs Land Aruba. Evelyn a grita cu e ta na fabor di pueblo bla bla bla y ora e caso a bin dilanti a resulta cu ta e advokatenkantoor di su famia ta DEFENDE Valero CONTRA di Aruba. Ora a yega e ora pa vota, e Lider di MEP a keda sin vota ya e no ta daña e relacionnan di trabou cu su clientenan paso con cu bai bin e trabou di Parlamentario no ta su trabou principal y esaki por wak asta riba su FaceBook Friends Page cu ta e pagina web unda cu e ta publica su cosnan di politica. Niun caminda Parlamento ta bin na prome lugar!

Y den e reunion di parlamento di ayera esaki a keda dolorosamente obvio un biaha mas. El a pretende cu por separa su trabou como abogado profesional di su trabou como parlamentario haciendo como sifuera lo no tin conflicto di interes ora cu un cliente cu bo ta defende como abogado ta e mesun entidad cu bo kier pretende di ta contra dje den bo funcion di parlamentario. Dia di e Versobering swet Evelyn a grita duro y hunga boshi rol cu e si lo vota contra e ley aki cu ta corta den beneficionan di politiconan y ta aumenta nan edad di pensioen. Ora e ora cero a yega… Evelyn a plama paña bai lagando su votadornan perplex atras paso e no a vocifera nan voz den Parlamento di Aruba.

El a prefera di no duna su opinion DEN Parlamento unda cu ta e lugar cu e mester habri su boca y defende pueblo. No den e corant y television di Santa Cruz unda cu e ta hunga weganan politico cu su hendenan pa haya nan simpatia pero no ta defende nan ora cu e momento yega. Basta cu e bisa den parlamento cu ta '10mil documento el a firma como profesional' tempo MEP ta na mando confirmando cu abogado ta bin na prome lugar ya cu cada documento cu e firma por wordo cobra como uurloon pa su advokatenkantoor. Banda di esaki confirmando tambe cu e so caba a firma 10mil documento, corda e resto di e advokatenkantoor! Aki bou un copia di e carta cu e lider Camaleon di MEP a lubida cu el a firma y a conseha gobierno di MEP e tempo ey pa aumenta e edad di pensioen. A buen entendedor pocas palabras…

Ad VI Verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd

De AOV-uitkeringen worden gefinancierd uit de premieopbrengsten. De premieopbrengsten zijn echter niet voldoende om de uitkeringen in de nabije toekomst te kunnen garanderen. De oorzaak hiervan is mede gelegen in de sterk toenemende vergrijzing.

De vergrijzing kan gefinancierd worden door de pensioengerechtigde leeftijd te verhogen, zonder dat dit een premielastenverzwaring - middels verhoging van het premiepercentage - voor de beroepsbevolking met zich meebrengt. Voorgesteld wordt om de verhoging van 60 jaar naar 65 jaar gefaseerd te laten plaatsvinden.

De concept-teksten met toelichting zult u binnenkort ontvangen.

Deze voorstellen zijn tot stand gekomen in overleg met de SVB en de directie van het AZV

Indien u met deze voorstellen kunt instemmen, verzoeken ondergetekenden u deze goedkeuring voor te leggen aan de ministerraad.

DE INSPECTEUR DER BELASTINGEN,

mw. mr. E.C. Wever – Croes

Gobierno no kier bisa cuanto e gastonan adicional ta

MEP den parlamento ta contra ampliacion di cantidad di minister

COORDINADORNAN 2013	begroting 2013	suppl. begroting	total 2013
Min AZ	13,828,100	2,558,700	16,386,800
Min Infra	5,370,200	1,161,900	6,532,100
Min Toerisme	3,521,550	151,900	3,673,450
Min EZ	2,416,750	151,150	2,567,900
Min VGZ	2,574,400	290,800	2,865,200
Min Jus + Ond	5,231,700	281,800	5,513,500
Min Fin	4,559,200	179,100	4,738,300
totaal	37,501,900	4,775,350	42,277,250

Fraccion di MEP den Parlamento ta e unico fraccion cu a haci pregunta por escrito na gobierno pa loke ta trata e ley di ampliacion di ministerionan, pero lamentablemente a haya SOLAMENTE contesta di 3 di e 15 preguntanan. Ki dia e falta di respet aki pa parlamento ta caba? Fraccion di MEP a manda e preguntanan aki pa Gobierno y Parlamento Hulandes, riba peticion di politiconan Hulandes cu ta masha preocupa pa e desaroyonan aki.

Desde cu gobierno a anuncia cu lo bin 2 minister mas, rumornan persistente a cuminsa cu Mike Eman mester a cumpli cu promesa politico na dos politico hoben cu a exigi pa bira minister. Mientras cu situacion financiero di Aruba ta malisimo, mas malo cu nunca. Banco Central ta raporta riba nos deficitnan anual y e debe nacional como "the highest ever". Durante campaña ningun hende a papia di aumenta e cantidad di minister.

Es mas, gobernador den su formatieopdracht di 7 october ultimo a urgi Mike Eman pa NO aumenta e cantidad di minister. Pero Eman a mustra claramente cu e no ta importe nada di esey y cu Gobernador no tin nada di bis'e y cu e ta haci kico cu e kier ki ora cu e kier y con cu e kier. Y ela nombra 9 ministerio.

Dicon mester a bin cu 9 minister?

MEP a puntra gobierno ta dicon mester di 9 minister, pero e unico contesta cu gobierno a duna ta cu e deseo ta biba den comunidad pa bin cu 9 minister! Ki mentira mas fragante!! Ken den comunidad a pidi pa bin cu 9 minister en bes di 7? Nos a papia cu 11 sindicato ayera y tur, sin excepcion a condena e asunto aki! Cu ken nan a consulta? Nan no a consulta den Dialogo Social, pasobra tur a bisa nos cu nan ta condena esaki. Gobierno NO tin sosten den comunidad pa haci esaki. E pregunta ta si e 13 parlamentarionan cu usualmente ta sostene gobierno ta dispuesto pa haci'e maske cu e gran mayoria den nos comunidad ta CONTRA!

Cuanto e dos ministernan extra ta costa?

MEP kier sa cuanto e aventura nobo aki ta costa, sino ta un check blanco nos ta duna gobierno. MEP a haci e pregunta aki, contesta: den presupuesto 2014 nos ta haya e contesta! E gastonan ta haci den 2013, con bo por responsabilisa bo mes pa otro aña? Acaso esaki ta regla nobo di finansas publico bou maneho di e minister nobo di finansas? Ta e aña den cual bo haci e gasto, bo tin cu responsabilisa. Y bo mester responsabilisa bo mes na parlamento.

Gobierno a caba di gasta 42 miyon florin e aña aki na coordinadornan pa e ministernan

Gran parti di e 42 miyon nos no sa mes ta pakico e ta wordo paga, pasobra e personanan ey cu ta riba payroll ta dedica nan mes dia aden dia afo ta haci campaña politico sushi, nan tin cu bay sinta den tribuna ora e ministernan t'ey, segun un schedule, insulta posicion, provoca hendenan den tribuna, yama radio lastra oponente, y pesey pueblo mester paga 42 miyon florin. Lamentablemente gobierno ta nenga di duna e informacionnan aki, y e 13 parlamentarionan di AVP ta sostene nan gobierno ciegamente y duna e gobierno un check blanco atrobe!

Prome Minister Mike Eman:

"Cada edificio restaura ta cancela un contract miyonario di huur"

Tur cos ta bayendo segun plan y pa fin di mei Aruba lo tin otro joya di edificio publico pa sirbi nos ciudadanonan. Esey ta loke Prome Minister Mike Eman a saca afo di e bishita di inspeccion cu el a haci ayera na e sitio di construccion di ex-Belastingkantoor cu pronto lo bira sede di departamento di DIMAS y DAO. Pa nos prome mandatario, e finalisacion di e proyecto aki ta otro meta alcansa cu ta forma parti di e vision cu su Gabinete a cuminsa ehecuta for di momento cu a asumi mando y ta dirigi na renoba nos isla y baha nos gastonan.

"Esaki ta un edificio cu durante hopi aña a cay den un estado di deterioro. Tabata un situacion hopi penoso cu a pone e cara di centro di ciudad sumamente deprimi. Gobierno a inicia na 2009 e renobacion di centro di ciudad y a wak e edificionan bandona como un oportunidad pa reduci gasto," Premier Eman a splica. "Awe atrobe nos ta yega na un momento importante caminda edificio ta casi cla." El a tuma e oportunidad aki ta felicita ing. Iris Giel y su ekipo na Departamento di Obranan Publico (DOW) kendenan a haci un tremendo trabou. "E edificio a conoce un restructuracion, un fachada nobo y ta casi ireconocibel," tabata palabranan di e Prome Minister. Un bes cu e edificio keda entrega na fin di mei 2014, e ta bay riba e lista di otro renobacionnan importante, como por ehempel, Corte di Husticia, Caya Principal y Centro di Gobernacion. Hunto ta duna "un aspecto totalmente diferente, un Aruba completamente renoba y na mesun momento ta austerisa; paso cu cada edificio restaura, ta cancela un contract miyonario di huur cu ta pisa riba presupuesto di pais Aruba." Na opinion di Premier Eman kende, hunto cu su coleganan minister Sevinger y Croes a recore tur e seis piso di e edificio aki pa haya un bista di con e trabounan ta bayendo, "den algun siman Aruba a cumpli atrobe cu otro meta grandi cu nos a pone nos dilanti. Pueblo di Aruba por mira cu un vision cu cuater aña pasa tabata mustra inalcansabel, awe ta un realidad." Tambe e mandatario a felicita Minister di Infrastructura Benny Sevinger y Minister di Labor, drs. Paul Croes. Departamento di Labor, cu ta resorta bou di Minister Croes y DIMAS bou di Minister Sevinger, ta e departamentonan cu ta bay ocupa e edificio una bes e trabounan finalisa.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 19 DECEMBER 2013 OM 08:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

AGENDA:

Ontwerp-landsverordening tot wijziging van onder meer de Landsverordening algemene ouderdomsverzekering (AB 1990 no. GT 33), de Landsverordening algemene weduwen- en wezenverzekering (AB 1996 no. GT 30), de Landsverordening reparatietoeslag (AB 2010 no. 99) en de Landsverordening voorzieningen gewezen politieke ambtsdragers en hun nabestaanden (AB 2010 no. 91) (hervormingen ter waarborging van het algemeen ouderdomsverzekeringsstelsel)

De Griffier,

mr. J.A. Sherman

Awe Gobernador Refunjol ta di fiesta



Gobernador, Freddy Refunjol ta fiesta awe, ora cu e ta recorda otro aña di su nacemento. Hopi hende a cuminsa na puntra nos ta cuanto aña Gobernador Freddy Refunjol a haci awe, p'asina purba nan suerte cu number.

En todo caso, nos kier nos palabranan di felicitacion na Gobernador Freddy Refunjol y desee hopi aña mas di bida.

Grupo di Betico ta celebra 45 aniversario!

Ta 45 aña pasa cu den un combersacion na cas di Betico, a dicidi cu unabez tabata existi caba ,cu den famia tabatin un forma di topa otro na cas di Don Pancho y nos tabata haci musica! Y e mesun december di 1968 na cas di Don Pancho tabata presente como musico yiunan di Don Pancho y Mimita, manera Adisson, Betico, Efraim, Aiky, Hendrick, Rudy, Tommy, tambe yiunan muher, Chichia, Didi, Ada, Mary, tambe cuñanan, Jantje, Bibi, Maiky, Nopi y omonan stima, manera Mo Dochi Oduber y Mo Tommy, aki nos a cuminsa basha musica di fin di aña. Betico na cabes como cu e tabata domina acordeon na un forma fabuloso y aki a keda dicidi cu e lo lidera e grupo! Asina ora nos yega na cas di famianan, Pasco y Aña Nobo e grupo tabata sali cu famia bay hiba mesahe di Pasco y Dande na cas. Esaki tabata un grupo grandi y bao guia di Betico, nos tabata sa di cumpli cu hopi famia y tur esaki como Betico y su Grupo. Asina nos a sigui hopi aña y mas y mas sobrino, primo tabata regresa di estudio den exterior y e grupo poco poco a cuminsa perfeciona y calidad a subi. Betico a fayece dia 26 november 1986 y t'e prome aña cu nan NO a participa n'e Festival di Dande cu Harry Croes y Moi Geerman a lanta cu tambe tabata inspira pa Betico y su Grupo. Cu e fayecimento di Betico, e nomber di e grupo a cambia di "Betico y su Grupo" pa "Grupo di Betico". Tin cu menciona tambe cu varios otro integrante a fayece, manera Bibi, Jantje y Nopy y Mo Dochi, Dennis Werleman. Aki a haci su entrada tambe Hildward cu a sigui cu e gran trabao di Betico, tambe varios sobrino, primo, sobre sobrino. Hildward como musico di profesion a revoluciona e grupo. E grupo a causa hopi emocion den pueblo y a produci 6 disco compacto y tambe un DVD como 40 aña di e Grupo. Grupo di Betico a representa Aruba y tambe promove memoria di nos Libertador dignamente na Rio/ Sao Paulo, Brasil, Hulanda, Alemania, Belgica, Corsou, Cuba, Santo Domingo, San Martin y Bonaire. Luna di December 2013 Grupo di Betico ta desea di brinda pueblo Arubiano y otro pueblonan como gradicimento di sosten na tur e 45 añanan aki ; un evento grandi cu a keda denomina como; "Concierto Celebracion 45 Aniversario". Esaki ta tuma lugar dia 27 december na Plaza Café na Seaport Mall. Y como cu e concierto ta keda televisa, e ta cuminsa exactamente 8 or pm. Den nomber di Grupo Betico, Rudy Croes, den su calidad di Presidente di Fundacion Promove Cultura y Folklore ta haci un invitacion super personal na cada uno cu a apoya Grupo Betico pa asisti n'e Gran Concierto aki.

Creando CLARIDAD treciendo TRANKILIDAD

SVb
Seguridad pa Aruba su comunidad



Realidad di nos pensioen di biehes

Na September 1960 Aruba a crea un fondo di AOV (pensioen di biehes) maneha pa SVb. Meta di e fondo tabata y ta pa combati y preveni pobresa bou di nos grandinan y promove un bida digno. Esaki hasta despues di alcansa edad di pensioen y cu a stop di traha. Desaroyonan positivo ultimo decadanan a pone cu awendia habitantenan ta biba mas largo cu e consecuencia cu nos tin mas pensionado, mientras cu e cantidad di contribuyentenan no ta subiendo. Esaki ta poniendo un presion enorme riba e fondo di AOV. Pa SVb ta importante pa por sigui maneha e fondo di pensioen den un forma solido pa e generacionnan nos dilanti. P'esey ta necesario haci adaptacion na e edad cu ta cobra pensioen di biehes y na e prima cu ta paga mensualmente.

Nos Grandinan tin derecho riba nan biehez cu trankilidad. E intencion di salvaguardia e pensioen ta basa riba diferente aspecto importante pa nos grandinan, ja cu nan trankilidad ta primordial.

Creando **CLARIDAD**
treciendo **TRANKILIDAD**

Aruba su poblacion a crese enormemente y hunto cune e inflacion di pensioen. E Impacto di embehecimento ta pone e cantidad di pensionado crece cu 3% entre 2012 cu 2018 y ta yega na un cantidad di 35.222 na 2030 si no introduci cambio.

SVb a sondea e opcion pa frena e crecimento di gastonan door di aumenta e edad di pensioen conhuntamente ta aumenta e salario maximo pa cobra prima y aumenta e prima.

Proposicion:

- Aumenta edad di pensioen gradualmente cu mitar aña entrante 2015 y terminando na 2024 cu e edad di 65 aña
- Aumenta salario maximo pa cobra prima di AWG. 65.052,- pa AWG 85.000,- (premieloongrens) pa aña entrante 2014
- Aumenta prima di AOV na 2014 di 12,5% pa 13,5% (+ 0,5% trahador, +0,5% doño di trabao)
- Aumenta prima di AOV na 2015 di 13,5% pa 14,5% (+ 0,5% trahador, +0,5% doño di trabao)

Ki aña mi ta bay cu pensioen?

Aseguradonan naci entre:	Aña pa bay cu pensioen	Edad pa bay cu pensioen:
1 di januari – 31 di december 1954	2014	60 aña
1 di januari – 30 di juni 1955	2015	60 1/2 aña
1 di juli – 31 di december 1955	2016	61 aña
1 di januari – 30 di juni 1956	2017	61 1/2 aña
1 di juli – 31 di december 1956	2018	62 aña
1 di januari – 30 di juni 1957	2019	62 1/2 aña
1 di juli – 31 di december 1957	2020	63 aña
1 di januari – 30 di juni 1958	2021	63 1/2 aña
1 di juli – 31 di december 1958	2022	64 aña
1 di januari – 30 di juni 1959	2023	64 1/2 aña
1 di juli – 31 di december 1959	2024	65 aña
Tur naci despues di aña 1960	2025	65 aña

Pa mas informacion tuma contacto cu Departamento di Pensioen na 527-2760 of via e-mail info@svbaruba.org | www.svbaruba.org

David Wever di AMDC Law a elabora riba e tema

'Aircraft Fractional Ownership' durante di Offshore Aircraft Registration Conference

E '3rd Annual Offshore Aircraft Registration Conference' a tuma lugar na Aruba dia 12 y 13 di december ultimo. E conferencia a ricibi participantenan di autoridadnan di aviacion civil, facilidadnan di mantencion di avion, agencianan di consultancy di aviacion y abogadonan, pa menciona un par. Sr. David Wever, partner na AMDC Law, tabata un orador n'e conferencia aki y a elabora riba e tema 'Aircraft Fractional Ownership', cual por wordo compara cu timesharing di avion. Particularmente abogado mr. David Wever a papia di seguridadnan, manera hypotheek riba avion, y structuranan cu por wordo usa pa por haci registracion y financiamento di timesharing di avion na Aruba posibel. E frase 'Aircraft Fractional Ownership' ta wordo usa ora cu algun compania of individuo ta (directa- of indirectamente) doño di parti di un avion no dividi. Dor di haci esey e companianan aki pa cuminsa por comparti e suma p'e compra di e avion y despues tambe lo comparti den e gastonan pa operacion di e avion.

Manera mr. Wever a splica durante su presentacion, pa por registra un avion na Aruba, e avion mester ta propiedad di of wordo gehuur pa, un persona residencia na Aruba of un compania registra na Aruba. Esaki ta e asina yama, 'Aruba Connection'.

Pa doñonan di timesharing di avion di afo por registra e avion na Aruba, mester incorpora un compania na Aruba pa sea ta doño di e avion of huur e avion. David Wever a splica diferente structuranan cu por usa pa por realisa pa registra e avion na Aruba.

Un persona cu kier cumpra un timesharing di avion tin biaha mester financiamento pa por realisa esaki. Den caso di registacion offshore, banco y instituto financiero di afo ta financia e compra y conhuntamente cu nan cliente ta escoge Aruba pa registra e avion.

Bou di ley di Aruba, manera abogado mr. David Wever a splica, un hypotheek riba un fracion di e avion ta posibel. Tambe t'asina cu Cape Town Convention ta aplicabel pa Aruba, cu ta haci creacion di un 'Interes International' posibel. Un Interes International por wordo compara cu un hypotheek internacional riba avion. Un interes international tambe por wordo crea riba un fracion di e avion. Den caso cu e fiansa no ta wordo paga (na tempo), e banco por enforca e Interes International na tur pais of teritorio cu ta firmante di e Cape Town Convention.

Esaki ta haci cu Aruba ta masha atractivo pa registracion di avion di timesharing y financiamento di e compra.

Tributo na Nelson Mandela

Diadomingo 15 di december na Sta Teresita Center, Stichting San Nicolas Awareness Platform conhuntamente cu sosten di diferente persona y instancia den comunidad a tene un actividad pa homenahe e fayecido lider di Sur Africa, Nelson Mandela. Dilanti un publico hopi interesa a presenta un programa varia cu diferente discurso, film y baile.

E anochi a cuminsa cu algun palabra di bon bini pa e MC di e anochi Kevin Richardson y presidente di e fundacion Sr. Cornelius Wilson Jr. Despues a sigui cu e himno di Aruba y di Sur Africa y tambe un minuut di silencio. Sra. Clementia Eugene MA di Universidad di Aruba a declama un poema den forma di "call and response" yama, "Grace and Majesty, Oh Nelson Mandela". E conocido linguista Ramon Todd Dandaré Mag. Ling di Fundacion Lanta Papiamento a presenta algun palabra tocante e rol di e activista Steve Biko den e lucha contra Apartheid y con no por lubida su persona y otronan den e lucha tan importante aki. Kevin Richardson a presenta un ensayo tocante su propio experiencia y di su famia na Sur Africa recientemente despues di e periodo di Apartheid. A splica ki impacto e principionan di Nelson Mandela tawatin riba e manera con e ta wak bida. Sra Robin-Ann Didder, presidente di Toastmasters ATC a presenta un tributo pa medio di un presentacion di powerpoint unda a enfoca riba diferente lidernan di e diaspora Africano manera Marcus Garvey, Malcom X, Martin Luther King y Barack Obama. Tambe a enfoca riba e mensahe principal di Nelson Mandela cual tawata paz, amor y libertad. Sra. Laucyna Bodaan a declama un poema yama "My Ancestah" sigui pa coreograf Taiisia Alleyne, cu un presentacion di un baile Africano. Despues di e diferente discursonan a mustra un documentario cortico yama "Tribute to Nelson Mandela" unda brevemente por a mira e reto y triunfonan den su bida. Personanan presente tambe a participa door di comparti nan propio experiencia cu e figura historico aki. E organisadonan kier a manda un danki na tur persona y of instancia cu den un periodo cortico a sa di duna sosten na e evento aki. Specialmente kier a gradici Laucyna Bodaan, Cornelius Wilson, Kevin Richardson, Gregory Richardson, Eric Nassy, Ramon Todd Dandaré, Clementia Eugene, Mr Eman di Emco, San Nicolas Business Association, Diario, Robin-Ann Didder, Taiisia Alleyne, Gregory Goedgedrag, Hilario Doncker y Endrah Gumbs Richardson pa nan sosten.

Persona cu rais Boneriano apreciá na Aruba

Jani Coffy, spesialista di yerba, a muri



KRALENDIJK -- Luciano Anibal Coffy, di desendencia Boneriano, a fayecé siman pasá na Aruba. Luciano (Jani) tabata sumamente famoso como spesialista den yerbanan medicinal, un conocimento cu el a obtené di su mayornan. Den e programa Herensia algun tempo pasá el a conta di su bida y tambe e conocemento cu e tabatin di yerba medicinal. Jani a lanta y biba den naturalesa na Aruba. Asina el a logra adquirí un conocemento enorme di yerbanan medicinal. E tabata reconocé rònd e isla como é 'dòkter di yerba'. Hopi hende tabata acudí serca dje pa yudansa, te hasta ora cu e tabata na cas di grandinan Maristella na Savaneta.

For di chikito, via di su mayornan y otro hende grandinan di Aruba, Jani a cuminsá busca informacion y haci anotacion tocante uso di yerbanan curativo.

Poco-poco hendenan cu cierto enfermedad a cuminsá consultá Jani y e tabata indicá ki yerba nan mester a usa. E mes tambe tabata colectá e yerbanan aki den mondi òf den su cunucu.

Hopi biaha Jani tabata yama den programanan di radio na Aruba pa duna informacion riba cierto yerbanan y nan aplicacion medicinal. Radionan tambe sa yam'é pa entrevista.

Jani ta decendiente di famia Coffy di Tanki Abou. Su ruman Luis Coffy a bin traha na Bonaire como duanero. Debí cu su edad a bira halto a hinca Jani Coffy primeramente n'e apartamentonan di Maristella. Despues el a bay 'atras', manera ta bisa, na unda el a bin fayecé siman pasá. Boi Antoin y su programa Herensia ta extendé palabranan di condolencia na su famianan.

Riba e foto adhunto por mira Luciano Coffy, mihor conoci como Jani, den combersacion cu Bòi Antoin p'e programa 'Herensia'.

Esecreto di Ayaca Vegetariano revela pa e website www.bonapetit.aw



Www.bonapetit.aw ta un website dedica na recetanan saludabel y recetanan vegetariano. Tur siman cu recetanan nobo. E website ta wordo estrena cu un video di preparacion di un ayaca vegetariano. Naturalmente tin e receta tambe di e ayaca convencional. Bonapetit.aw tin recetanan di entre otro platonan Crioyo, Salada, Appetizer, Sopi, y dessert. Sigur pa e dianan di fiesta nos tin un seccion cu recetanan Special pa Fin di Aña. Nos tin recetanan delicioso y diferente otro segmento. Pa esnan cu boca dushi tambe sigur nos tin receta di varios dessert. Entre otro pa e temporada di fin di aña nos tin e receta pa prepara Ponche Crema. Ademas di e tur e otro platonan tipico pa fin di aña. Tambe tin seccion di Come Salud na unda nos ta comparti informacionnan importante cu nos lectornan dunando informacion riba kico tur bo por come pa mantene of mehora bo salud. Y si acaso bo kier mehora aun mas bo calidad di bida nos tin nos seccion di cumindanan vegetariano cu recetanan facil, rapido y un variacion di platonan.

Den e seccion di recetanan di siman nos ta pone enfoke riba dos receta. Bonapetit.aw tin tambe e TIPS valioso pa e amantenan di cushina kico tur ta importante pa tene cuenta cune y kico tur bo por haci. Laga comentario cu boso ideanan di recetanan, tips cu boso ta haya valioso y tambe kico boso ta pensa di nos recetanan. Like nos facebook page BonApetit.aw.

Bonapetit.aw pa tur bo recetanan saludabel y vegetariano. Bishita nos website na www.bonapetit.aw.

Comision di Bienestar General, Famia, Hubentud y Salubridad Publico a reuni pa fiha su metanan pa e proximo aña



Recientemente e comision parlamentario di Bienestar General, Famia, Hubentud y Salubridad Publico a reuni pa asina fiha meta y temanan pa trata durante e temporada venidero.

E temporada cu a pasa e comision aki tabata hopi activo y a trata mas bien e aspecto di salubridad publico.

A reuni cu un cantidad di stakeholders y segun palabracion den e comision interparlamentario di Reino (IPKO)a traha un paper y bin cu proposicionnan concreto pa por coopera cu otro den e paisnan di Reino. A base di dicho paper lo mester yega na accionnan concreto pa asina hisa calidad di cuido y haci esaki na un prijs pagabel.

Pa e biaha aki e miembronan tin deseo di dirigi nan mes ariba e area social-cultural y atende asuntonan cu drenta segun peticion di e areanan di salubridad y laboral.

Entregamento di premio "Rifa di Fin di Aña Destroyer"



Despues di un Aña Super Exitoso pa Destroyer, Diadomingo ultimo 15 di December nos a haci 3 persona Feliz cu nos ultimo Rifa di Aña cu tabata 3 Mega Basket di Fin di Aña!!! Diamars nos a haci entrega di tur 3 Premio... Prome premio a bay pa Sr. Frank Werleman cu e ticket ganado #670. Segundo premio a bay pa Sra. Chenta Geerman cu e ticket #086. Tercer premio a bay pa Sr. Jerryk Agunbero cu e #025 riba su ticket. Un biaha mas permiti mi yama un palabra di Danki di Curason na tur cu te kere den mi Persona Jayson Geerman "Destroyer" y den mi Fundraising nan. Y sperando di por conta cu cada un di boso den 2014 bek. E biaha aki un biaha mas tabata Prueba di con ta e bon manera y Honesto cu nos ta traha pa por logra cu tur nos meta y soño nan den e Mundo di Drag Race. Di awo caba un Feliz Pasco y un Bon cambio di Aña na boso nan tur y cu Papa Dios drama su bendicion riba cada un di boso. Ta mi mas sincero Deseo... Jayson "G" Geerman y Famia (Destroyer)



Is Calypso in Aruba Dead?.... Un invitacion special pa un charla y discusion tocante e topico





MUSICA di Calypso a hunga un rol hopi grandi den e historia di Caribe Ingles como un di e maneranan principal pa documenta susedidonan na un forma oral. Calypso tambe ta conoci como "The Voice of the Poor" y "The Voice of the Opressed". Tin un preocupacion grandi bou di cierto grupo den comunidad cu Calypso como forma di arte, ta muriendo. Hasta tin ta bisa cu "Calypso dead already"!

Pesey ta invita cantantenan di Calypso/Roadmarch/Soca, autor, presentadornan, DJ's y interesadonan pa un charla y discucion tocante e topico aki y mas. E evento lo tuma lugar awe diahuebs 19 di december na Bonaire Bar, San Nicolas cuminsando di 6:30 pa 8:30 di anochi. Gregory Richardson, docente y investigado di Calypso lo introduci e topico sigui pa un presentacion di un plan pa un documentario di Calypso na Aruba pa Sharelly Emanuelson, cineomatograf y documentarista Curasoleño residencia na Hulanda. E lo filma durante e anochi aki y tambe tene diferente entrevista cu e diferente personahenan.

Topiconan di discusion: Interes di Calypso y scirbimento di Calypso bou di hoben, e rol di idioma (San Nicolas (Creole) English, Papiamento, multilingualismo), historia oral, Calypso y politiek, Calypso vs Roadmarch vs Soca (kico e diferencia ta, tin un diferencia?) y mucho mas. Pesey acudi awe nochi na Bonaire Bar, dilanti di Filomena College Mavo na San Nicolas pa 6.30 y bin duna bo opinion y comentario.

Minister di Cultura Otmar Oduber

Sosteniendo e di 40 edicion di Festival di Dande Gobierno ta yuda preserva nos herencia cultural

DEN cuadro di e celebracion di 40 aña di Festival di Dande, Minister di Cultura Otmar Oduber conhuntamente cu Departamento di Cultura (DCA) y organisadonan di tanto e Festival di Dande Infantil y Hubenil Ray-Anne Hernandez y Festival di Dande Harry Croes, como tambe e presidente di Comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN) Robert Maduro, a tene un rueda di prensa pa invita comunidad completo pa sostene un di e celebracionnan mas antiguo di nos folklore y cultura.

Minister Oduber a reuni cu e organisacion di Festival di Dande y otro organisacionnan y ta indica cu ta hopi importante pa sostene actividad y festivalnan cultural.

Despues di diferente conversacionnan cu DCA como tambe cu e comision encarga cu e festival aki, Minister di Cultura a scohe pa brinda sosten na e di 40 edicion di e Festival di Dande y otro festivalnan cultural den futuro, pa por duna nan e realce necesario. Esaki mirando cu Gabinete Mike Eman II ta considera importante pa conscientisa nos poblacion riba importancia di nos cultura y tambe pa aprecia mas di nos cultura manera cu ta nos Dande. Esaki ta un celebracion cu pa hopi aña nos grandi nan y diferente generacionnan a celebra.

Na e momentonan aki DCA ta delineando e maneho, caminda cu ya caba a stipula cu pa april 2014 lo mester tene e cumbre di cultura aki na Aruba, pa cual ta trahando y ta fihando e maneho cu mester existi riba tereno di cultura. Di e forma aki lo brinda tur e actornan cultural e sosten necesario cu lo duna e empuhe tambe pa por introduci e parti importante aki di nos sociedad den e tereno di educacion na scolnan, Minister di Cultura ta bisa.

Minister Oduber ta indica cu pa tal motibo e aña aki tambe a scoge pa tanto e Festival di Dande y otro aña e celebracion di Carnaval 60, wordo documenta dor di DCA pa percura pa perserva esaki como parti di nos herencia historico cultural. Esaki lo forma parti di curriculum cu lo wordo desaroya den futuro pa scolnan, caminda e temanan cultural por drenta y educa nos muchanan riba kico e raiz di nos cultura Arubiano ta encera.

Presentacion di obra di poesia 'Kita paña fo'i cabuya' na biblioteca

Dialuna awor dia 23 di december, den sala di exposicion na Biblioteca Nacional Aruba, Reginald "Quake" de Palm, artista visual y autor ta presenta su prome buki. E presentacion di buki ta cuminsa 6or y esaki ta wordo combina cu un exposicion di cuadra. Publico ta bon bini entre 6'or di atardi y 8'or di anochi.
de Palm a nace na Aruba, for di mayornan di Boneiro y Corsou y a biba na tur e tres isla. Esaki, segun de Palm, ta haci cu e contenido cu e ta trece dilanti tin un toke diferente. Reginald de Palm ta skirbi poesia, ta pinta y ta composita cantica.
For di hopi jong e artista aki a cuminsa pinta. Despues di a participa na algun workshop, de Palm bou guia di sr. Timothy Charles, a pinta su prome cuadra na color y a participa den un exposicion y a gana e "People's choice award".
de Palm cu for di añanan 90 ta composita y skirbi poesia a dicidi di pone esakinan hunto den un buki, pa presenta e coleccion completo na publico. E obra titula 'Kita paña fo'i cabuya' ta contene 109 poesia/storia cu de Palm a skirbi den e ultimo 12 aña.
Sr. Quito Nicolaas, como un critico literario, a duna su comentario riba e contenido di e buki, cual ta poni riba e portada di e buki asina'ki: "...E buki ta combina y intercambia realidad di su propio bida cu realidad di bida di otronan cu un toke comico..." Reginald de Palm ta recita algun poema durante e anochi. Publico ta bon bini na e presentacion aki. E artista tambe ta habri alabes un exposicion di algun obra di acrylico riba canvas cu ta keda na biblioteca te cu e prome siman di januari 2014. E medio mas uza ta acrylic on canvas, tin biaha eleva cu gel. No tin un tema specifico ma ta varia di instrumento, fruta pa edificio, uzando un mescla di abstract pa diferencia e trabou for di e otronan ariba mercado. Den e expo aki Reginald "Quake" de Palm ta presenta mas cu 20 obra di su prome expo "Unlimited Edition" cu un 30 porciento di obra nobo. E exposicion ta habri durante orario di biblioteca.



Oficina di IBiSA ta cera pa publico durante dianan di fiesta



Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa comunidad di Aruba cu su oficinanan situa na Frankrijkstraat 1 y tambe IBiSA Sport Centrum San Nicolas, situa na dr. Schaepmanstraat 52 na San Nicolas ta cera pa publico durante dianan di fiesta di Pasco y Aña Nobo.
Esaki ta encera cu ultimo dia di trabao ta diabierna dia 20 di december 2013. Ambos oficina ta reanuda trabou dialuna dia 6 di januari 2014, for di 7:30 a.m. pa continua brinda e acostumbrado servicio na publico.
Staf y personal di IBiSA ta gradici tur instancia, organisacion, compania, directivanan di school, departamentonan gubernamental, medionan di comunicacion, prensa y comunidad di Aruba en general pa e apoyo brinda na nos institucion y na 'Bus di Salud' durante aña 2013. IBiSA ta spera di por sigui conta cu tur sosten y apoyo den aña 2014, pa continua traha riba e vision di IBiSA cu ta "Crea y mantene un Aruba sano y activo"; como tambe e mision di "Promove den comunidad un estilo di bida saludabel y activo". IBiSA ta desea su empleadonan, nan famia y henter comunidad di Aruba un 'Feliz Pasco y cu nacemento di dushi Niño Hesus trece paz, amor y felicidad den tur hogar".

Na mes momento ta expresa e miho deseonan pa e Aña Nobo ta yen di bendicion, prosperidad y hopi productividad, cu deseo di cada un por bira realidad den aña 2014. "Bon Pasco y Feliz Aña 2014".

52 profesionalnan trahando den Aruba su industria di turismo a ricibi Certificacion di ServSafe Management



AHATA den colaboracion cu Manchebo Beach Resort & Spa, Divi Mega Resorts,
The Westin Resort & Casino Aruba, Tiara Air Aruba y La Cabana Beach Resort & Casino, recientemente a organisa un programa di 2 dia di ServSafe Management & Certification cu a tuma luga na Alhambra Ballroom.

E programa di ServSafe ta ofrece gerentenan practica esencial pa por yuda nan crea un cultura di bon maneho den nan departamento. Esaki ta e unico raiz den industria di servicio culinario pa por yuda proteha salud di clientenan y pa mehora calidad di trabou di
empleadonan y na mes momento garantisa reputacion di e negoshi.

E 52 participantenan cu a pasa nan examen cu exito, a wordo cualifica door di American National Standard Institute (ANSI). E participantenan a ricibi nan certificacion di 5 aña di ServSafe Management durante un ceremonia organisa pa AHATA dialuna 2 di December na Sunset Garden Ballroom na Divi Aruba Phoenix Beach Resort.

Un gradicimento na tur e participantenan cu boso entusiasmo y na tur e companianan cu a duna oportunidad pa por a participa na e training aki:
Manchebo Beach Resort & Spa, Aruba Ostrich Farm, The Mill Resort & Suites, Gari & Wasabi Aruba, Marriot Aruba Ocean Club, Marriot Aruba Surf Club, Grand Occidental Aruba, Chalet Suisse Restaurant, Talk of The Town Beach Resort, The Ritz-Carlton Aruba
Hyatt Regency Aruba Resort & Casino, Tiara Air Aruba, The Westin Resort & Casino Aruba, Bucuti & Tara Beach Resorts, White Modern Cuisine, Divi Mega Resorts, University of Aruba, Aruba Hotel & Tourism Association y La Cabana Beach Resort & Casino.

Ecoleccion di moda pa hende homber na Trash By Ronchi ta causa impacto

E boutique ta repleto di set di bachi, camisa, chino pants, y dashinan impresionante



FALTA un par di dia pa Pasco y e celebracion di fin di aña. TRASH BY RONCHI ta completamente ekipa cu moda pa hende homber. Estilonan impactante pa e hende homber cu kier luci bon durante temporada di fiesta. Moda cu ta cuadra pa eventonan den dia como tambe pa eventonan anochi cu ta un poco mas formal. E colornan cu ta mas "in" actualmente pa hende homber ta tur tono di blauw, pastels, colornan di tera, como tambe preto cu blanco. Camisanan slim fit ta e "hot fashion topic" pa e temporada aki y logicamente e pieza di moda mas comenta ta e "chino pants" cu TRASH BY RONCHI a presenta. E uzo di stripes y prints tambe ta un interesante "fashions story" pa hende homber. Mas cu claro e boutique tin un staff ekipa pa asina duna e valioso consehonan di moda pa un y tur luci impresionante durante e temporada special aki. E boutique ta habri di 10'or di mainta te 8'or di anochi nonstop dianan 19, 20, 21 y 23 di December. Pa locual ta trata December 24 e boutique lo ta habri di 9'or di mainta te 4'or di atardi. Pa mira mas di e coleccion di TRASH BY RONCHI por "like" e pagina ariba facebook. Ainda e campaña EPIC10 di TRASH BY RONCHI ta valido y cu cada compra di 100 florin clientenan ta ricibi un ticket pa participa pa gana e premio di 10 mil florin cash. E boutique ta situa na Sibelius Straat # 8. Pa mas informacion por yama 582-6632.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar invita durante celebracion di Pasco pa studiantenan di EPB San Nicolas





RECIENTEMENTE a tuma luga un celebracion special di Pasco pa studiantenan di EPB San Nicolas. Separa di e alumno y docentenan, a invita algun personahe conoci den comunidad pa por a hiba palabra y di por a sirbi como inspiracion pa e studiantenan. Entre nan a conta cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Enseñansa y Maneho di Famia, banda di algun cara conoci for di e mundo di deporte. E evento a tuma luga durante oranan di dia na Sta. Theresita Center na San Nicolas y Minister Michelle Hooyboer Winklaar tabatin e placer di combersa cu e hobennan un rato.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a pone hopi enfasis riba e trayectorio pa cu nan educacion, cu sin duda lo no ta nada facil pero e ta keda na cada un pa surpasa y alcansa nan meta final. Den esey tur hende ta spera di por caba nan scol, haya un bon trabou y pa por forma un carera pa por biba un bida digno y feliz.

"Boso lo topa cu hopi baranca na caminda. No give up. Hala e barancanan un banda of desvia di nan y sigui semper pa dilanti", asina Minister Hooyboer Winklaar a conseha e hobennan cu tabata scuchando e mandatario cu masha atencion. E mandatario a subraya e hecho cu futuro di e studiantenan ta den nan propio man, pues ta keda na nan awe, kico of kende nan lo ta mañan.

Separa di e Minister di Enseñansa, e mainta a conta cu presencia y participacion di dos hoben cu hopi experiencia den e mundo di deporte cu tambe a hiba palabra na e hobennan y a conta di nan experiencia den nan mesun bida. Aki nos ta referi na e futbolista Jonathan Lake y e basebolista Eugene Kingsale.

DEPORTE



Lionel Messi recuperando di su lesion den bon forma

E argentino Lionel Messi a presenta un bon evolucion den e recuperacion cu a realisa na Argentina pa asina laga atras e lesion na su musculo di su pia banda robes, segun FC Barcelona a bisa den un comunicado. E dokter di e club di Barcelona, Ricard Pruna ta na e instalacion di AFA, unda Messi ta realisando recuperacion, y a hasi un test fisico y tambe un eco, di cual a constata un bon evolucion na e spier. Segun e club cu diabierna awor lo realisa mas test pa stablece e tercer fase di proceso di recuperacion y pa inicia e recuperacion fisico. Un siman pasa, Barcelona a determina cu e hungador a realisa e prome fase di recuperacion na e Ciudad Deportivo, despues di lesiona e 10 di november ultimo na Betis, y cu a prefera completa e resto di e fase di recuperacion na su pais.



Segun Manuel Pellegrini

Sergio Aguero lo por keda afo ocho siman



E entrenador di Manchester City, Manuel Pellegrini, ta teme cu Sergio Aguero lo por keda afo t'e cu ocho siman, pa un lesion muscular. Aguero mester a sali den di dos tempo di e triunfo di 6-3 riba Arsenal y den e momento ey, Pellegrini tabata spera cu e delantero por ta bek den un luna. Sin embargo, e lesion por ta mas serio y tin posibilidad cu e segundo maximo goleador di Premier League perde e prome wega di Champions League contra Bayern Munich. "Mi no ta dokter. E ta hopi dificil", Pellegrini a bisa, despues di gana cu score di 3-1 riba Leicester, den Capital one Cup. "E dokter a bisa al menos un luna of ocho siman. Nos lo wak". "Mi no sa cuanto siman, pero al menos un luna. E ta hopi dificil sa den e momento aki cuanto siman e por ta afo". Sergio tin un lesion na su pia. E ex delantero di Atletico Madrid ya tin 19 gol e temporada aki cu City, 13 den Liga ingles y 6 den Champions. Kun Aguero, tabata e principal delantero di City den loke ta bay di temporada hunto cu Alvaro Negredo, cu a yega Manchester y tin 13 gol pa e team di Pellegrini.



Segun ITF

Novak Djokovic y Serena Williams campeon mundial di 2013

FEDERACION Internacional di Tennis a elegi e serbio Novak Djokovic y e mericano Serena Williams como e mihor hungadornan di 2013. E yamativo ta cu e spaño Rafael Nadal, actual number 1 di mundo y cu a gana mas titulo cu Djokovic, no tabata designa campeon mundial pa ITF. Djokovic a ricibi e premio aki pa di tres aña consecutivo y e ruman chikito Williams tabata premia pa di cuatro ocasion den su carrera. E serbio a cuminsa e temporada cu su tercer titulo consecutivo na Australia den e Grand Slam y tabata finalista den Wimbledon y US Open. Cu 26 aña, a caba e temporada na di dos lugar den e ranking ATP y a conquista 7 titulo. Nadal a logra 10 trofeo y dos tabata di Grand Slam, Roland Garros y US Open. Pero Djokovic a sera 2013 ta gana e spaño den e final di Final di ATP, e Masters Cup di London.

Serena Williams, di 32 aña, a gana e Roland Garros y US Open, y caba e temporada na prome lugar di e clasificacion di WTA pa prome biaha desde 2009. En total, a logra 11 torneo, dos di nan Grand Slam. Despues di e nominacion, Federacion Spaño di Tennis a bisa cu no ta comparti e decision di ITF pa elegi Djokovic como number uno di aña, ya cu ta compronde cu e premio mester ta pa Nadal, cu a encabesa e ranking mundial. Den un comunicado, Jose Luis Escañuela, presidente di RFET, a indica cu no ta compronde e premio entrega pa ITF. "Nos ta considera cu e temporada realisa pa Nadal merece tur reconocimento, no ta pa casualidad e ta number uno di mundo, a gana Roland Garros y US open, y mas ainda a demostra un capacidad di superacion unico, demostrando un biaha mas cu e ta un gran ehempel pa tur", e presidente a bisa.

ITF a indica cu e eleccion ta basa den un sistema obhetivo cu ta recopila tur resultado di aña, Grand Slam tin un peso special y competencia cu e organisacion, Copa Davis y Copa Federacion. E premionan lo wordo entrega na e comemento di campeon di ITF, cu ta tuma lugar 3 di juni 2014 na Paris, durante e Roland Garros.





Liverpool lo purba drecha contract di Luis Suarez

LIVERPOOL kier drecha e contract di Luis Suarez y hasi'e den e hungador mihor paga den su historia, cu un oferta di 238 mil euro pa siman, double di su salario. E director di Liverpool, Ian Ayre, a biaha dialuna pa Barcelona pa cuminsa conversacion cu e representante di e delantero, e spaño Pere Guardiola, na falta di dos aña pa asina su actual contract caduca, firma na 2011 pa cinco temporada a cambio di 26,5 miyon euro. E uruguayo, di 26 aña, ta e maximo goleador di Premier cu 17 gol den 11 wega, y desde su buelta na e terreno di wega, despues di cumpli un sancion di cinco wega na comienso di temporada pa morde un hungador. Suarez tabata protagonista prome cu temporada a cuminsa pa e insistente rumor cu ta situa su persona afo di Liverpool, despues di admiti cu kier hasi un cambio di aire.

Arsenal a ofrece e tempo ey pa bira mihor paga cu un oferta di 47,6 miyon euro, cu e intencion di kibra su contract cu e team di Merseyside. E corant ingles a sigura cu Real Madrid tambe ta tras di e delantero, despues cu e club ya a pensa den e uruguayo na juni, aunke sin realisa ningun oferta formal. Suarez, conoci tanto pa su polemica y tambe pa su bon rendimento, a demostra ultimamente un cambio di actitud riba veld y tabata nombra recientemente hungador di 2013 pa e Federacion di Fanatico di Futbol.

"Mi stima Real Madrid; e ta mi cas"

E portugues a papia cu 'talkSPORTS' riba e situacion di e club blanco. "Mi ta hopi felis aki y pesey mi a renoba. Mi stima e publico y Real Madrid ta mi cas", el a splica. E portugues tambe a papia di Ancelotti, Bale, Zidane y Ibrahimovic. Carlo "ta un persona maraviyoso y mi tin hopi di siña di dje", el a bisa. "Mi ta hopi felis actualmente den Real Madrid. Esey t'e motibo pa cual mi a firma un contract nobo. Esaki ta mi cas, mi hogar. E ta increibel con mi ta sinti aki. Mi stima e club, e hende nan, e siguidornan. Mi tin tur cos, pesey mi a firma contract nobo. Mi no sa unda mi lo caba mi carrera pero den e momento aki mi ta sinti hopi orguyoso di ta aki y mi ta felis". "Bale ta hasiendo hopi bon. El a cuminsa poco poco pa motibo di lesion y problema chikito cu tabata tin, algo normal paso no a hasi pretemporada. Ademas, tabata tin hopi presion. E ta duro, pero mi ta kere cu awo ta riba e bon caminda y a integra mas den e team. E fanatico ta contento cun'e y e siguidornan y hungadornan nos kier'e aki. E ta un hungador fantastico y mi ta spera cu por yuda nos gana trofeo".

"Mi ta hopi felis pa loke a logra cu e seleccion portugues. Mi ta kere cumi a yuda Portugal na clasifica pa e Mundial y mi ta contento pa esey. Mi ta felis pami y pami compañero nan. E dia despues di e repechaje bo ta ripara loke bo a hasi. Den Portugal tur hende ta papia di e seleccion y nos a ripara di loke nos a logra. Tabata un momento tremendo pami, pa e seleccion, pa e portuguesnan y incluso pa hopi siguidor na Brasil". "Carlo ta un homber fantastico y un persona maraviyoso. Tabata hungador, asina e tin experiencia suficiente pa sa con papia cu hungadornan. Mi ta contento di traha cun'e y siña hopi di dje y su staff, mi ta hopi felis". "Zizou ta aporta un experiencia cu ta fantastico, specialmente pa e hoben nan den e team. Mi ta contento di traha cun'e paso tabata un hungador fantastico y tin un monton di experiencia. Pami ta perfecto. Mi ta gusta ta cerca di e mihornan". "Ibrahimovic ta un gran hungador. A demostra ta un fantastico futbolista durante e ultimo aña nan. A score un monton di gol y hopi di nan importante. Semper ta hunga na un nivel halto. E ta bon hunga contra dje y semper ta bon pa e fanatico wak'e".



Durante Mundial 2014

Portugal su seleccion lo keda na e ciudad Campinas

E seleccion portugues lo concentra durante Mundial di Brasil 2014 na e ciudad di Campinas, situa na un 80 kilometer di Sao Paulo, anuncia pa e Federacion Portugues di Futbol (FPF). E seleccion cu capitan Cristiano Ronaldo lo train den e centro di training di e Asociacion Atletico Ponte Preta y den e stadion Moises Lucarelli y lo keda na e Hotel Resort The Palms. FPF a splica cu un di e rason pa elegi e ciudad aki di un miyon habitante tabata e cercania di e hotel y e centro di training cu e aeropuerto internacional di Viracopos, cu ta permiti reduci lo minimo e biahenan.

E portuguesnan, den e grupo G, lo debuta den Mundial di Brasil dia 16 di juni contra Alemania na Salvador, despues lo hunga contra Merca na Manaos dia 22 y lo sera e prome fase contra Ghana na Brasilia dia 26 di juni.

Celebracion di Pasco pa mentornan Cas di Aruba

DEN HAAG – Den e ultimo reunion cu e mentornan pa aña 2013 bou guia di drs. Samuel Dumfries di departamento di Enseñansa di Cas di Aruba, a trata e adviesprotocol den cua a enfoca ariba e diferente aspectonan di e ultimo tempo cu e mentornan ta en contra cerca cierto hoben studiantenan cu entre otro por nota e fenomeno di depresion y psicosis. Un taskforce di tres mentor a bin cu un protocol pa asina tur e mentornan ta ariba e mesun liña con pa actua ora nan wordo confronta cu un situacion asina.

Despues di e reunion e mentornan a disfruta di un dushi cena di Pasco den Sala Padu di Cas di Aruba como gratitud pa e trabou intensivo cu nan ta haci pa pais Aruba. Sr. Dumfries a gradici nan den nomber di Minister Plenipotenciaro sr. Alfonso Boekhoudt y tambe a desea nan hopi forsa y sabiduria pa e aña binidero. Alabes el a yama bon bini na e dos mentornan nobo cu ta drs. Rudolf Robles y Reina Danje. Director suplente mr. Shandra John den su mesun palabranan tambe a gradici e mentornan pa nan trabou y a desea nan tur cos bon pa 2014.



Kiwanis Young Professional Aruba, Super Food y comunidad di Aruba

A haci mas cu 50 famia contento durante e dianan di fiesta cu proyecto "Christmas in a Box"

RECIENTEMENTE Kiwanis Young Professionals Aruba (KYPA) a conclui cu nan proyecto anual di "Christmas in a Box" 2013. E meta tras di e proyecto aki ta pa asina yuda esunnan den necesidad den nos comunidad pa e temporada di fin di aña. E proyecto di e aña aki a pasa den e dos barionan di Esmeralda y tambe Pavia Country Club. Miembronan di KYPA conhuntamente a bishita varios cas y a logra acumula comestibel , cosnan di hunga, buki etc. Ademas e aña aki, miembronan di KYPA tawata presente na SuperFood, unda cu e clientela nan a haci un gran aporte na e proyecto aki. Siguramente e principio di 'every little helps' a pone cu den cuestion di 4 ora di tempo, a logra colecta hopi comestibel.

Despues di a acumula tur e materialnan hunto, miembronan di KYPA a logra forma no menos cu 55 macutu di basket y tur yena cu diferente tipo di producto. Asina aki tambe, durante fin di siman cu a pasa, miembronan di KYPA a reparti tur e basketnan aki na diferente famianan rond di Aruba. Siguramente e caranan di alegria y emocion cu a wordo demostra, ta duna e satisfaccion pa cu e proyecto aki. En berdad cu 'Christmas in a Box' ta un iniciativa di KYPA, pero e aporte di comunidad ta locual ta haci un proyecto asina exitoso y mas aun e famianan masha agradecido.

Un gradicimento sigur mester bay na WTS cu nan gesto cu indudablemente a aporta grandemente na e proyecto aki. Nos no por keda sin menciona SuperFood y en special Sr. Rudy Richardson cu siguramente a sa di duna un extra man den e proyecto aki y asina aki duna e proyecto di 'Christmas in a Box' un otro dimension e aña aki; masha danki. Un otro danki ta bay tambe na Jean Carlos Espinal di AGW Tours cu aña tras di aña ta pone su bus disponibel pa e proyecto aki. Tur media cu di un of otro forma, directamente of indirectamente a yuda cu e proyecto aki tambe, nos di KYPA kier bisa Danki. KYPA sin duda kier a gradici e comunidad cu di un of otro manera a yuda na e gran causa aki sigur.
Finalmente, miembronan di KYPA kier a desea comunidad en general di Aruba feliz dianan di fiesta y siguramente den 2014 KYPA lo sigui traha na bienestar di nos comunidad y en especial muchanan di Aruba… "It is more blessed to give than to receive" – Happy Holidays.





Consulado General de Venezuela na Aruba

Aculmina cu éxito su actividadnan académico, cultural y social p'e aña aki

CONSULADO General di Venezuela na Aruba a celebra e cumplimento de sus obhetivonan pa loke ta aña 2013.

E evento a cuminsa cu celebracion di instalacion di e Misión Diplomático Bolivariana, cu a inicia cu entrega di 100 certificado na estudiantes cu a sigui curso di formación académico, bao di encargo di Instituto Venezolano para la Cultura y la Cooperación (IVCC), sigui pa un Exposición Fotográfico di bida y obra di nan Presidente eterno.



E solidaridad y e respaldo p'e Revolución, a keda destaca p'e Cónsul General Jesús Javier Arias Fuenmayor, kende cada bez ta expresa cu e ciudadanonan inclui den e programa di integración y formación cu ta existi na América Latina y Caribe, danki n'e iniciativa y promoción di Gobierno Venezolano. E amor p'e Gigante di América, a ser senti den e sede Consular Bolivariana, ora su asistentenan expresa mensahenan di apoyo y hermandad p'e pueblo Venezolano.

E actividad a sigui cu entrega di 2 edición di e revista "Venezuela en Aruba es Noticia", produci y edita pe Consulado General, como refleho de e logronan di e Revolución den e áreanan di educación, integración y solidaridad. E promoción y enaltecimiento di e cultura y tradicional Venezolano, no laga nan warda p'e evento, y e grupo di danzas "Corazón Venezolano" a deleita e presentenan con nan baile y cantos.

E representación di nacimento di Niño Jesús, a ser protagoniza p'e grupo mas chiquito di e grupo di danzas.

E presentenan por a goza di platonan popular Venezolanos, manera ayaca, pan de jamón, salada di gallina, calacuna, pernil, bolo di piña, bolo preto y e acostumbra Ponche Crema. Nos di AWEMainta kier expresa palabra publico di gradicimento na Claudia Acacio, pa su contacto constante cu nos medio di comunicacion y desea e, y demas miembronan di Consulado Venezolano, feliz dianan di fiesta di fin di aña.

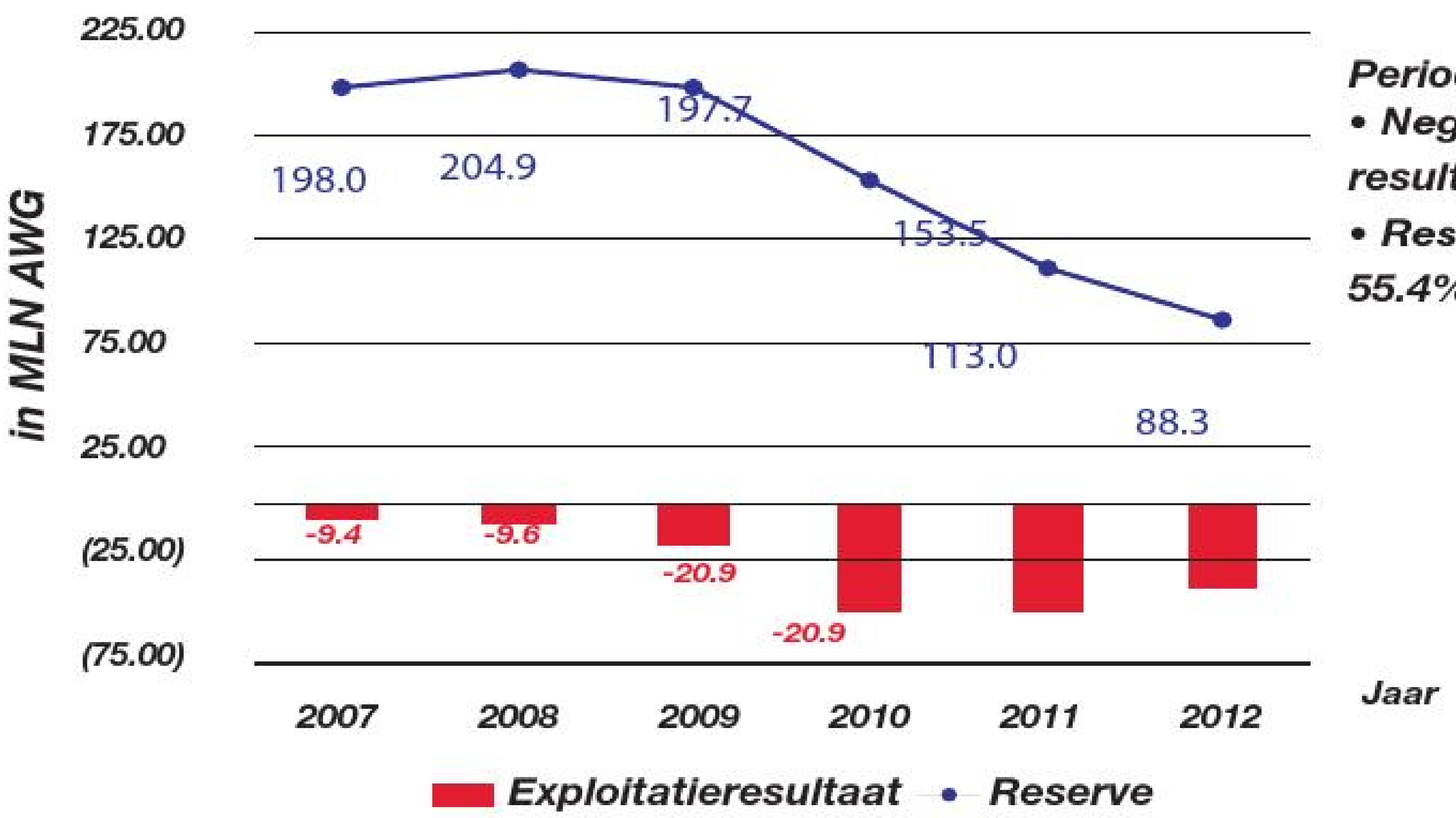


Desaroyo financiero di ultimo añanan

E desaroyo financiero di e pensioen di biehes a pasa den cambionan drastico. Desde aña 2007 e fondo di AOV a bin ta conoce deficit tur aña. Di 9.4 miyon na 2007, esaki a crece bay na 39.9 miyon na 2012. E deficitnan aki a pone cu e reserva di e fondo a baha di 198.0 miyon na 2007 pa 88.3 miyon na 2012. Pa 2014 ta premira cu e reserva aki ta caba. E reserva di AOV tabata conisti di 198miyon florin na anja 2007 y na 2012 ta observa un caida te na 88.3 miyon florin.

E desaroyo acelera aki ta debi na un aumento den e cantidad di cobrado di pensioen y tambe debi na menos entrada den e fondo. Nos realidad awe ta cu 2.6 trahado so ta contribui pa un pensionado.

Financiele ontwikkeling van het ouderdomsfonds, 2007 - 2012



Periodo van 5 jaar:
- ***Negatieve exploitatie resultaat is verviervoudigd***
- ***Reserve is gedaald met 55.4%***

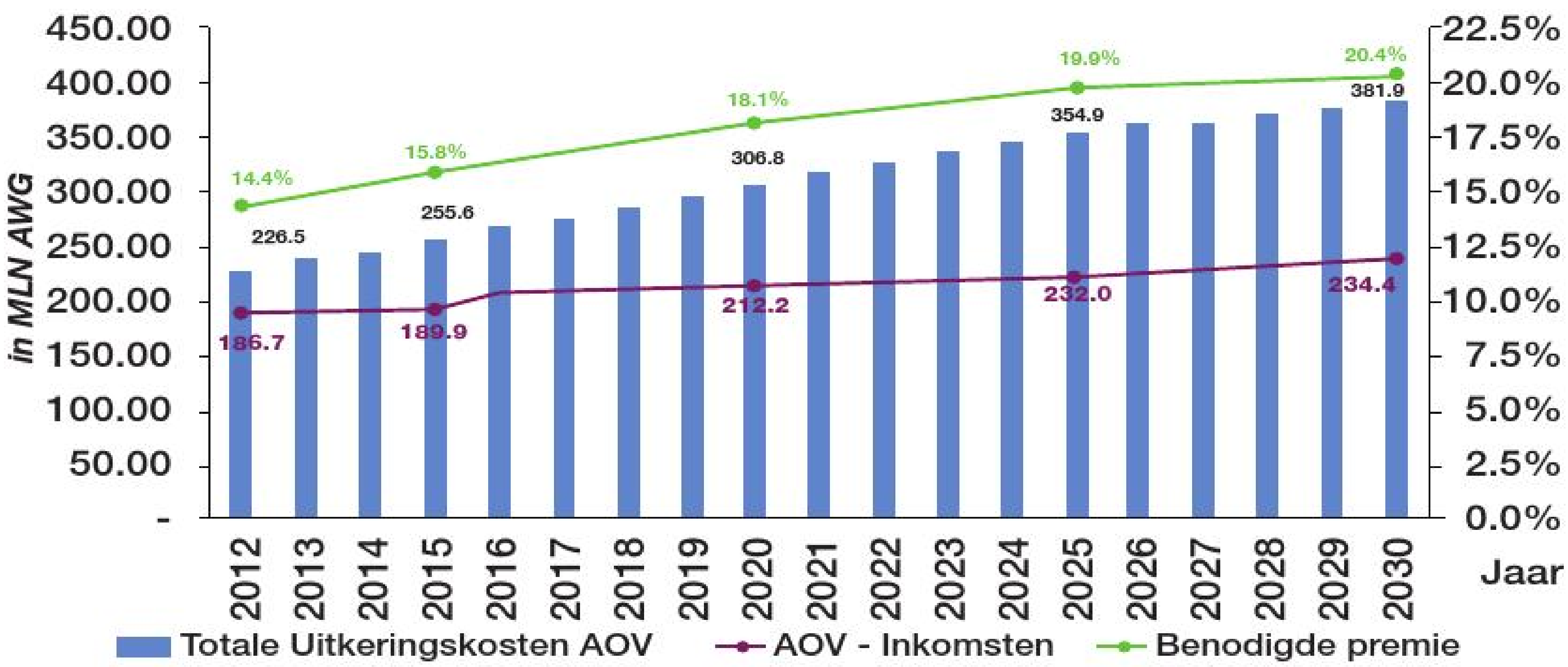
Termino largo: Gasto y entrada

Den e grafico na man drechi por mira e desaroyo di gasto y entrada den nos fondo di pensioen di biehes. E grafico na siguiente pagina ta mustra con e gastonan di pensioen lo crece te 2030 (e baranan blauw). Na mes momento e entradanan na prima (liña cora) no lo crece mes liher. E diferencia entre e dosnan aki ta loke e fondo ta keda falta pa por paga pensioen. E liña berde ta mustra e prima cu lo mester paga pa cubri tur e gastonan di pensioen.

Creando **CLARIDAD**
treciendo **TRANKILIDAD**



Basisscenario uitkeringslasten, inkomsten en benodigde premie AOV fonds, 2012 - 2030



SVb

Pa mas informacion tuma contacto cu Departamento di Pensioen na 527-2760 of via e-mail info@svbaruba.org | www.svbaruba.org

Danki DOW Y PENHA

Dos nomber cu nificacion totalmente diferente, pero cu un cos den comun: "Hendenan profesional, talentoso, amabel y cariñoso ta traha eynan"

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen



Dakota, specialmente e habitantenan di Patiastraat y vecindario ta contento y hopi gradicido na DOW pa a bin tapa e buraco grandi mahos y peligroso y cu awor hendenan por cana trankil atrobe riba e acera ey, ora nan ta bay nan misa y of muchanan di scol cu tin cu bay scol. Kemen, pueblo ta haya atencion. Nos gobierno ta continuando cu mas bon trabao. Awor ta falta e dos sleeping police den e caya Dadelstraat, un prome y un despues net na e bahada caminda autonan ta core demasiado duro sin tene cuenta cu muchanan di scol. Siman pasa un auto a dal un cacho blanco hit and run, laga e cacho benta te cu e la muri. Ta un cacho di un di nos bisiñanan cu no ta un cacho peligroso at all. Lady Ruth a yama 911, haya number di animal shelter y djey nan a yama veterinario dienst pa cualkier ayudo rapido, pero ya tawata laat ,e cacho a muri contra e muraya di un otro bisiña. Danki na 911, animal shelter y dept. di servicio veterinario cu a actua asina rapido toch. December semper conoci pa ta e luna di mas ocupa, mas druk cu mas movecion, ta e luna tambe di hopi luz y amor tur rond di nos y den nos. Ban core cu mas cuidao riba nos camindanan y practica e cortesia di trafico y duna preferencia na otronan cu ta riba camindanan di nopreferencia tambe. Mas bon noticia den mi relato di awe ta e bon servicio excelente ricibi na Penha stores den caya grandi, ora cu Lady Ruth a bay regala su mes algun dushi perfume y body lotions Chanel 5, pa sobra Santa Claus sa cu Lady Ruth tawata super bon atrobe e aña aki, alegrando curasonnan cu su poemanan y relatonan den corant. Entre otro, Jeremy Rasmijn y coleganan a percura pa un super bon servicio atento y cu caranan y curason contento. Manera un di e fashonistan ta gusta bisa :" Mustra bon y hole bon " y no mester ta cos caro tur ora, pero basta ta mustra bon, nechi y hole dushi, hole bon. Nos caya grandi hopi bishita tur e dianan di fiesta aki, yen di dushi ambiente y tiendanan cu bon prijs. Ta duel nos tambe cu Bon Bini Bazaar su contracto ta cabando y probablemente tambe ta cerando su portanan , mescos ta e caso cu ECCO. Ta cosnan di bida, mientras otronan ta bay, otronan ta bin..... mescos cu e ser humano... Poco poco grandi nan ta bay y babynan ta bin. Y ta pesey mester duna mas amor y bon atencion y cuido posibel na nos grandi nan sigur y scucha nan consehonan y siña di nan mas tanto cu ta posibel. Nos tur ta aki pa siña bira un miho hende y pa nos comparti di nos talentonan tambe,entre otro. Ban sigui cu nos dushi preparacionnan pa e temporada di mas dushi di aña y principalmente, ban prepara nos curason pa ricibi mas di e bondad, amor y paz den luz atraves di Hesus, e yiu di Dios. Corda si bo tambe ta gusta cumpra y duna otro regalo, bishita PENHA mainstreet cu nan surtido grandi den perfume y colonia, lotion, makeup kits, etc. y na Bon Bini Bazaar y ECCO mercancianan ta rebaha na 50 porciento of mas. Bon cos, bon calidad na super special sale price . Despues dal un careichi atrobe den tram.

Exitoso charla tocante exposicion di arte Reino Tropical



E siman aki a tuma luga un interesante y exitoso charla tocante arte, presenta pa UNOCA y Aruba Intl. Arts Foundation, den sala principal di UNOCA. Un publico sumamente interesa y varia a atende e charla aki. E presentacion educativo y informativo di participante Sr. Stan Kuiperi, maestro di arte y artista visual, a duna un bista completo di henter e exposicion Reino Tropical na Hulanda, for di e.o. e organisacion general incluyendo escogencianan y curadoria, transporte, e museo fisico y instalacion den e espacio, te cu descripcion encuanto e participantenan y nan obranan den e exposicion. Un publico hopi activo a haci hopi pregunta specifico y critico tocante e exposicion, y a expresa nan opinionnan.
Despues, disfrutando di un biña y snacks, a discuti ampliamente tocante hopi tema relaciona cu arte y desaroyo cultural na Aruba, tur esaki for di puntonan di bista diferente y den un ambiente sumamente positivo y fructifero. Participantenan a remarca cu ta prome biaha den historia di arte na Aruba cu ta trece informacion asina completo y di manera profesional pa publico di Aruba di un evento den exterior, y esaki a cay hopi na agrado di esunnan presente.
Tambe a surgi e peticion pa den futuro ripiti e charla aki, segun e interes di otro gruponan y e necesidad pa informacion den comunidad. Un palabra di gradicimento ta bay pa UNOCA y Aruba Arts Foundation, cu por ta hopi satisfecho cu e aporte na desaroyo cultural y general di Aruba aki.

By Roland W. Peterson

Three minutes before Christmas

It is two days before Christmas and Santa Claus is very nervous. He is pacing back and forth. He is making phone calls and is drinking a lot of black coffee. He does not know what to do. Santa...Santa what is wrong? Well it is two days before Christmas and Rudolf the Red Nose Reindeer is still sick. Rudolf has the flu and is coughing all day. He is sneezing and has the fever. Well...if you thought that his nose was red, you should see it now. It is glowing even more. Santa took Rudolf to the doctor and Rudolf must not leave the stable. Who is going to lead Santa's sleigh? For many years now Rudolf has lead Santa's sleigh. He is the one that is in front of the other reindeers. Rudolf knows all the addresses of the children by heart. In all the years he has never forgotten one child. But now that he cannot leave the stable, who is going to lead Santa's sleigh? Now we understand why Santa is so upset and worried. It is two days before Xmas and Santa has no one to lead his sleigh. Two more days and Santa must deliver the gifts to the children. What is Santa going to do? It is three o'clock in the morning and Santa still can not sleep. He is thinking and thinking. He does not have a solution. Well now he has decided that he will cancel his trip this year to Aruba, because he cannot find a reindeer who knows all the children on Aruba. Santa does not want to do this, but he has no other choice. Santa decides to call the Governor and tell him that he has cancelled his trip to Aruba because Rudolf the Red Nose reindeer is sick and he has no other reindeer to lead his sleigh. Santa, who has a "hotline" with the Governor calls him around four o'clock in the morning. The Governor who was fast asleep woke up when the phone rang. Who could it be, calling at this time at night? The Governor was a little upset, but when he heard Santa's voice he was pleasantly surprised. Santa told the Governor his problem and said that he would have to cancel his trip to Aruba, which means that the children would not receive any gifts this year. Now the Governor is also worried. This cannot happen. But what can he do? Santa told the Governor that when he has a solution to call him back. O...o now the Governor is also with his hands on his head. What must he do? He cannot sleep anymore. He is thinking, pondering, thinking and thinking. Finally he has an idea. Before sunrise he called his driver to come to him. The driver was very surprised because never before did the Governor wake him up so early. The Governor told the driver that Santa has called him and what the problem was. When the Governor got into his car he told the driver to take the road



to the North coast and that underway he would tell him where he was going. The driver jokingly said then: "Mister Governor, it is not the North coast we have to go to, it looks like you have to go to the North Pole." The Governor who knew what he was going to do just shook his head and with a smile answered: "Don't worry, just do what I told you." Underway the Governor told the driver that they had to go to the cunucu of Shon Waki.

When they arrived in front of the house of Shon Waki he was sitting under the kwihi tree drinking coffee. Very surprised Shon Waki kept staring at the big car as it stopped in front of his house,....and who gets out, the Governor. Shon Waki took a big sip of his coffee and almost burned his lips. "Mr. Governor, what can I do for you? Did you loose your way?" "No mister Shon Waki, it is you I am looking for." The Governor then told Shon Waki his problem. Shon Waki told the Governor that he kept goats and not reindeers. The governor told Shon Waki that he had read in children's storybooks about the little goat with one horn, called Meki, who was the hero of all the goats, and that Meki knew all the children's addresses on Aruba. Shon Waki told the Governor that Meki could do many things and...that he knew all the children of Aruba that was the truth, but fly in the sky in front of a sleigh ... oh no that he cannot do. The Governor then said that he would call Santa Claus and tell him about Meki.

That same day the Governor called Santa and told him about Meki. That Meki could do many things and that he knew all the children, but fly in the sky, that he could not do. Santa told the Governor what he had to do. At exact three minutes before Christmas the Governor has to return to Shon Waki and has to tell Meki something.

That day Shon Waki told little Meki what he would have to do. Poor little Meki became very scared and nervous, because flying in the sky over the roofs of the houses, is something he never did before. All the reindeers have big beautiful horns, he only had one little horn. Shon Waki told Meki that everything would be alright and that the Governor would come back at three minutes before Xmas! As promised, at exactly three minutes before Xmas the governor returned to the cunucu of Shon Waki. Poor little Meki was so afraid. His little legs were trembling. His head was hanging down and his little eyes were closed. As promised the Governor went to little Meki and whispered something in his left ear. Right away Meki raised his head and opened his eyes very wide. His little legs stopped trembling. He had a smile on his face. Meki was so exited that he stood up on his two hind legs and pushed his little chest forward. What is it that the Governor told Meki in his ear? It has to be some "Magic words." Suddenly they heard bells ringing in the sky. Ata ... Santa Claus has arrived with his sleigh. The sleigh was filled with gifts. Rudolf was not in front. When Santa landed, together with Shon Waki they put little Meki in front of the reindeers. Little Meki was very proud. With a big smile on his face he was pushing his chest forward.

Santa got back on the sleigh and in a wink of an eye they were in the sky, with Meki, with his one horn, leading the sleigh. Santa waved to the Governor and Shon Waki. Meki winked an eye to them. Meki with his little horn looked very cute. That Christmas night Meki guided Santa to the homes of the all the children of Aruba. And so ... when they woke up Christmas morning all the children had their gifts. It was the first time in the history of Christmas that a little Aruban goat guided Santa's sleigh. And so Meki made sure all the children got their gifts for Christmas. But one thing will always remain a secret. No one never knew what Santa told the Governor to whisper in Meki's ear at exactly "Three minutes before Xmas." Forever and ever that will be a secret between the Governor and Santa.

the Olive tree funeral home *Biba cada momento*

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

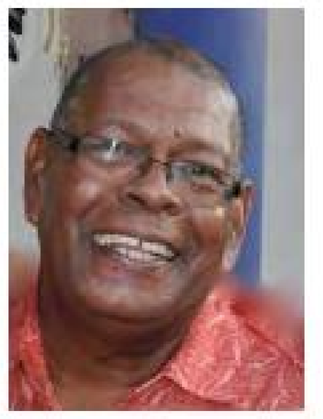


Anna Catharina Boekhoudt
Mihor conoci como: "Catrientji"
*01-07-1929 †18-12-2013

Acto di entiero ta wordo anuncia despues

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home *Biba cada momento*



I thought of you with love today
But that is nothing new
I thought about you yesterday
And days before that too
I think of you in silence
I often speak your name
All I have are memories
And your picture in a frame
Your memory is my keepsake
With which I'll never part
God has you in his keeping
I have you in my heart

INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a invita famia, amiga(o)nan, bisiña y conocirnan pa un santo sacrificio di misa, recordando 1 aña di fayecimento di nos defunto stima:

Aldo Leovigildo Thomas Muller

Cual lo tuma lugar
Dia: 21 december 2013
Ora: 7:00 p.m.
Luga: Misa Savaneta

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home *Biba cada momento*

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, K & G Fashion Boutique ta anuncia fayecimento di:

Lucia Maria Gonzalez
Na bida empleado di K & G
Fashion Boutique

Pas na su restonan
Hopi forsa na su famianan

Di parti : Margaret, Cheppy, Kim, Darryl, Tiziana, Boedoem, Carlos, Gloria, Thais y Irma

Pa motibo di luto K & G Fashion Boutique lo sera Diahuebs 19 di December for di 1'or di merdia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locua cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa
Cu hopi dolor na nos curason, nos ta participa cu a fayece cristianamente



Lucia Maria González
*04 Dec 1960 - † 14 Dec 2013

Na nomber di su:

compañero di bida: Norman Silvania
Yiunan stima: Kelvin Silvania & Francesca Maduro
Cindy Silvania
Ruman di yuinan: Natalie Silvania
Mama: Angelica González-Arendsz
Tata: Jesus Gonzalez
Rumannan: Magaly Gonzalez
Joselito & Edwina Gonzalez-Vrolijk
Omaira & Eric Filé-González
Ruben & Charissa González-Varis
Subrino (a)nan: Maikel Tromp
Edwin Tromp
Maryleen Tromp
Michel-Angelo Tromp
Keyshawn Filé
Darshwan Filé
T'shawnee Filé
Ruson González
Silvienne González
Jahyron Tromp
Claryleen Cornes
Subrino ku eno a logra conoce: Edson Tromp
Ihanan: Maryleen Tromp
Keyshawn Filé
Ruson González
Tantanan: Teresita Boekhoudt-Arendsz y familia
Sabina Van der Linden-Arendsz y familia

Suegra: Tatica Blijden
Consuegro: Gabriel & Magaly Maduro
Pourier y Famia
Swa y Cuñanan: Elvin Krind & famia
Marvinia Richardson & famia
Nereida Heyliger & famia
Alex Cijntje & famia
Compernan: Nandito Hodge
Emiliano Baarh

Na tur su coleganan di K&G, grupo di Carnaval "Nos Futuro" y campamento.

Prima & primonan, famianan na Hulanda, Venezuela, Corsow ,Bonaire, USA Demas famia: Silvania, González, Arendsz, Maduro, Vrolijk, Filé, Varis, Boekhoudt, v/d Linden, Tromp, Krind, Richardson, Blijden, Wolter, Marin, Figaroa, Heyliger, Cijntje

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diawebs 19 di december 2013 pa 4'or di atardi na misa Sta Filomena Paradera y despues lo sali pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel E restonan mortal lo reposa for di 2'or den misa Sta Filomena Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home na Cumana diaranson 18 di December 2013 for di 7'or pa 9'or anochi.

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

I have fought a good fight, I have finished my course, I have kept the faith:.
2 Timothy 4:7

With deep sympathy we announce the death of:



HAINSLEY PHILLIP CRAIGG
Better known as Phillip or Hopman Craigg or Meneer Craigg.
He was condecorated : Lid in de Orde van Oranje Nassau

Parents: † Odril H. Craigg
† Jestina C. Craigg-Andrews
Children: Lateefah Craigg
Hushniyah Craigg
Tanishah Craigg

Siblings: Judith and Irvin Hazel-Craigg
Reuben and Etty Craigg-Lourens
Elizabeth (Liza) Craigg

Stepbrothers: † Stephen Wyllie and family
Clinton McLeod and family
Danville Wyllie and family
Nephews and Nieces: Irve and Jennifer; Rebekah; Randi; Daisyvikah; RayMichael; Genesis; Kymani; Zariënne
Aunts and Uncle: Marian Andrews and family Aruba, Reginald Andrews and family Aruba, Victoria Andrews and family Aruba, Olivia Muhammad- Andrews and family USA, Madeline Reed-Andrews and family USA

Cousins: too numerous to mention in Aruba - Curaçao - USA - Netherlands - St. Vincent .

Families: Craigg; Andrews; Hazel; Lourens; Wyllie; McLeod; Jackson; Trinidad; Berkel; Leonard; Muhammad; Bayne; Prescott; Reed; Margaretha; Williams; Salomon; Howard; Gomez

We invite all friends and family and also his former colleagues from John F. Kennedy School, from EPB Hato and also his Scout family to attend his funeral which will take place on Friday December 20th, 2013 at the Wesley Methodist church in the Long Fellow straat #3 in Oranjestad. The body of the deceased will be laid out from 9:00 am at the church. The funeral service will start at 10:30 am
Condolences will be accepted on Thursday December 19th at The Olive Tree funeral home Cumana from 7:00 pm to 9:00 pm

We apologize if in our grief we have unwillingly forgotten to mention any family and/or friends.
We regret that after the funeral we will not be receiving any condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Servicio pa Comunidad

AWE Mainta

Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Oduber N.V.

Pariba di Brug: S. Lucas NV

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial

The Media Group

The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

NO LIMIT ta lansa su Campaña

En conexion cu e dianan di fiesta, NO LIMIT ta lansa su campaña te cu 31 di december. Cuminsando for di 18 di December, un campaña pa satisface tur su clientenan. Cada cliente cu cumpra 100 florin of mas, lo participa den e wega di dou " Let the Dices Roll". Tur participante ta un ganado, premionan a base di e number cu dice nan (dos) saca. Doble 6 ta duna e premio maximo. Bin haci bo compras den un luga espacioso den un bon ambiente cu mercancianan di marcanan mundialmente reconoci y garantisa. No Limit a percura pa trece lo ultimo den moda aki na Aruba, cubriendo East y West Coast di Estados Unidos ademas e Region di Caribe. Tur cos cu ta encera vestuario cu ta moda nos tine, nos no tin limite, nos ta para patras di nos nomber.

E leader den Streetwear garantisa, variacion grandi pero cu cada estilo y color ta limita. Tur producto ta cautelosamente selecta considerando e demanda di e mercado actual. E cliente ta e Rey o Reina y nos ta brinda nan loke nan ta pidi of desea, tratando di surpasa nan expectativanan. Nos servicio ta nos prioridad y calidad ta garantisa, bin haci bo compras y ricibi un bon deal cu ta encera descuento y premios. Aruba completo ta keda cordialmente invita pa pasa shop of just pasa wak pa bo futuro compra. Pasa wak y husga pa bo mes con bon nos prijsnan ta pa e calidad superior cu bo ta ricibi. Logico bin purba bo suerte y los poco dou despues di bo compra. Nos ta spera bo, deseando boso tur un Feliz Pasco y un Prospero aña nobo.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

2:30	9:00
8805	2736
3116	9862
3048	1783

ZODIAC

2:30	9975 Libra
9:00	6080 Acuario

BIG FOUR

2:30	8228	Berde
9:00	7551	Blanco

LOTTO DI DIA 18-09-26-10-15

LOTTO 5 07-28-04-11-31 — Letter (C) — Joker (01)

DIARIO
3898
4863
5706

SUPER FOUR
5854

Lotto — Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 19 December 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.65	1.67	1.69
Engelse Pond Sterling	2.85	2.90	2.96
Zwitserse Frank per CHF. 100	200.43	201.15	201.95
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	171.36	172.92	174.66
Euro per XEU. 100	242.66	244.88	247.34

Banco di Caribe Aruba

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Talentonan skondí den arte, músika, baile, ta manifestá ku mayor forsa. Sigui kultivá, superá, studiando i mehorando den tur aspekto di bo bida. pa e aña vinidero.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Kontrolá tur lokual ta yalusí, desaroyando mayor seguridat den bo mes. Amor solamente por biba den libertat.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
No falta bo promesanan i sigui dilanti, religiosamente ku bo plannan di dieta i ehersisio pa mehorá bo salú. Pone tur idea ku ta krusa dor di bo mente den akshon.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Duna i kumpli den e medida di bo forsa. Dieta i ehersisionan ta kombertí awor den un obligashon ku bo mester kumpli kuné..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Lo sosial ta kobra forsa e intensidat, pero semper bou di kòntròl. Bo ta topa un hende ku ta stimábu i un ku ta odiábu tambe..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Òrdu, armonia i balansa den situashonnan difísil di bida, ta lagábu superá éksitosamente. No yega na ekstremo i desaroyá pasenshi..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Hasi un estudio profundo di bo i di bo pareha promé di kompremeté. Kasánan ta enfrentá realidat ku ántes nan a ninga di aseptá.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
E tormenta ku bo a hañabu aden di finansa, ya a pasa i a lagabu fuerte i sabí pa traha ku bo plaka sabiamente.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Eksplorá teritorionan nobo, estudio i preparábu profeshonalmente ku e futuro ta hopi prometedó si bo superá den tur sentido.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Spera hopi di bo poko, pero hopi bon amigunan. Sali di angustia, di pena silensioso i di ataduranan perhudikabel.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ounke pa bo, bo famia ta hopi importante, awor pensa un tiki mas riba bo mes. No sigui siendo víktima ni martir di nada ni di niun hende.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta eksigiendo demasiado awor ku relashon na bo trabou i esei ta hibabu na pèrdè perspektiva di lo realmente ta kumbiní na e momentunan aki..

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Esaki ta e porta di Señor; E hustunan lo drenta dor di dje. Lo mi duna Bo gradicimento, pasobra Bo a kontestami y Bo a bira mi salbashon.
Salmo 118: 20-21

Cu hopi dolor y tristeza na nos curason, nos ta participa cu a fayece cristianamente na edad di 93 aña:



Sra vda Jacoba Maria Semeleer-Semerel
mihor conoci como
"Marianita of Mama"
*13 Jul -1920 †15 Dec - 2013

Na nomber di su:

Esposo: †Antonio Semeleer

Su yiunan stima: Theo y Emmy Semeleer-Hoffmann y famia na Hulanda, Margaritha Semeleer
Bibiano y Marlin Semeleer-Chow y famia
Eta y Humphrey Wolter-Semeleer y famia
†Nuevo Semeleer
Tecla Semeleer y famia
Sira y Aparicio Kelly-Semeleer y famia
Tito Semeleer y famia
Donny Semeleer y Patricia Lau y famia

Nieto y nietanan: Donny, Randy, Dave, Franklin, Joyceline, Sergio, Ranzino, Mariënne, Marieta, Richard, Raquel, Samuel, Carina, Roderick, Elvin, Raynold, Lucy-Anne, Raymundt, Rayson

Bisanietonan: Ayline, Jeandree, Shariene, Ranzienne, Ranzyon, Rafael,
Giandra, Kimberly, Brandon, Jaylee

Rumannan: Juana y Chemmy Semeleer-Semerel
Theresita y Clement De Cock-Semerel na Hulanda
Zr. Magda Semerel na Hulanda

Manera ruman: Ettie Semerel y famia

Amiga stima di cas: Sra. Ligia de Windt-Luydens

Cuñanan: Maria y Angel Rojer-Simileer y famia
Margarita Simileer y famia

Sobrino y sobrinanan

Demas famia: Semeleer, Semerel, Hoffman, Chow, Wolter, Laclé, Kelly, Tromp, Larmonie, De Cock, Trimon, Dijkhoff, Trapenberg, Zawady, Leest, Maduro, Henricus, Simileer, Figaroa, Juarbe-Resto, Rojer, Lau, Heide y demas famia

Ta invita tur hende pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 20 di december 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 19 di december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

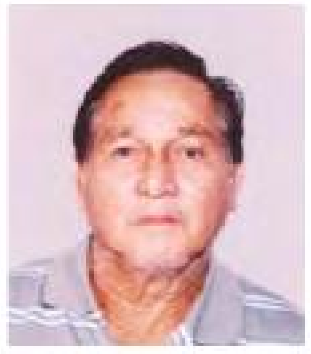
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur local, cu mi encontra na caminda ta bunita.

Laga tur locual, cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual, mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"
Cado Wever

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayecimento inesperadamente di:



Sr. Juan Justino Geermn
Mihor conoci como "Juan"
Na edad di 70 Ana

Na nomber di su:
Esposa: Sra. Viuda Margo Bremo Geerman
Yiunan : Juan Geerman & Senjora
Minguel Geerman & Senjora
Niëtonan & niëtanan
Rumannan : †Mario Y Nora Ras y yuinan
Chichi y †Jon Werleman y yuinan
Rosa y Candi Croes y yuinan
†Mena & †Ino Vrolijk y yuinan
†Eddy & Calista La Rosa y yuinan
Sita & Carlos Thode y yuinan
Imelda & Pauwlito Dirksz
Bio & yuinan
Linda & Robby Helder y yuinan
Theo y Yuinan
Mando y Jacky y yuinan
Mama di su yuinan: Filomena Perez

Mama di su niëtonan

Mama di su bisniëtonan
Cunanan: Lucia Y + Nico Lacle
Sira y Benito Boekhoudt
Vera Bremo
Swanan : Chofie y Marie Bremo
Pedro "Peru" Bremo
Lindo Bremo

Ex-compajero di DOW, Na e famia nan di thuiszorg Jaburibari unda e la keda pa un temporada, Niëto y Bisniëto , Sobrino, sobrinanan, Suegra y suegro-nan, Prima y Primonan, Tanta, Omo, Comer, Comper, Bisinanan, conocirnan y demas famia : Geerman, Bremo, Rasmijn , Ras, Werleman , Croes, Vrolijk, La Rosa, Thode , Dirksz, Heder, Tromp, Lacle, Boekhoudt , Infanzon

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierne 20 di december 2013 pa 11'or di mainta na misa Sta Filomena Paradera y despues lo sali pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel E restonan mortal lo reposa for di 9'or den misa Sta Filomena Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. diawebs 19 di december 2013 di 7'or pa 9'or anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a libida un of otro famia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente
nos mama, wela, ruman y tanta stima:



Maria Magdalena Koolman
cariñosamente yama
"Shonija of Nana"
*29-05-1938 †17-12-2013

Na nomber di su:

Yiunan:
Rosita (Eileen) y Mirto Ras
Stenny Rasmijn
Rudolf (Hoss) Rasmijn y Gloria Irausquin
Strinda Rasmijn
Janine Rasmijn
Nieto y nietanan cu e la stima:
Elton Luidens y Ilfa Siebenhaar, Carolyn Croes, Brynner Croes, Eltmond (Montje) Schwengle, Janiray (Nani) Loefstop, Priscilla Rasmijn y Mike Hagenaar, Felisa Rasmijn, Moises Sanchez, Raymond (Raymondje) Loefstop
Rumannan:
Marco (Chomai) Koolman y Winie Roja
Esteban (Banchi) y Celeste Koolman
Juan Koolman
Vito y Nubia Koolman
Genoveva Koolman y Stanley Dirks
Juliana (Diana) y Pedro Rosel
Felipe (Fefe) Koolman
Fernando (Doy) y Antje Koolman
Lupina y Adriaan Albertsz
Subrina y subrinonan, primo y primanan
Ihanan:
Fabia Pirela y famia
Marvel Falconi y famia
Egenio (Nene) Ras y famia
Richard Rasmijn
Comer y compernan
Tanta di respet:
sra. vda. Lucia Rafini-v/d Linden
sra. vda. Chichi Rafini-Geerman
sra. vda. Chita Vrolijk y famia
Primanan stima:
Aurora (Chichi) Jansen y famia
Ludwina Rafini y famia
Stima mescos cu yiu:
Geraldine (Shéra) Racherds-Albertsz y famia
Marydy Koolman
Wendy Henriquez y yiu

Demas famia: Koolman, Rasmijn, Rafini, Luidens, Ras, Croes, Schwengle, Loefstop, Ait-el-aoud, Roja, Geerman, Gomez-Tabares, Dirks, Rosel, Christiaans, Albertsz, Mackintosh, Roos, Racherds, German, Jansen, Toppenberg, Gomez, v/d Linden, Leo, Pirela, Quandus, Kock, Falconi, de Cuba, Werleman, Henriquez, Wouters, Croeze, Fingal, Vrolijk

Nos ta pidi nos disculpa si den tristesa nos por a lubida algun famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 21 di december 2013 na misa Sagrado Curason di 2'or pa 4'or di atardi na Savaneta despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora. Nos defunto lo ta reposa for di 11'or di mainta na cas; Savaneta # 56. Adres pa condolencia: Savaneta # 56 di 7'or pa 9'or di anochi. Enbes di flor of krans lo tin un box pa un donacion na un Bon Causa, lo tin un box den misa pa e bunita gesto aki.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su casa, yiunan, nieta, rumannan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di mi casa y nos tata, ruman, welo y omo stima:



Fabian Kock

Un danki special ta bai na tur su rumannan, swa y cunanan, sobrino y sobrinanan, amigo y amiganan y bisinanan.

Tambe na tur su dokternan, staff y personal di piso 4, I.C.U. di Dr. H.O.H. y tambe tremendo servicio di Aurora Funeral Home y tur esnan cu a hasi yamada di telefoon y manda mensahe, E-mail, Facebook, Whatsapp.

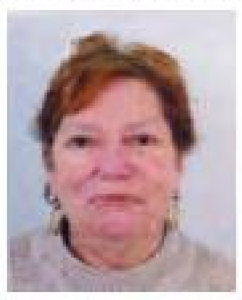
Boso atencion tabata un gran Consuelo pa nos y alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio na misa San Francisco na Oranjestad:

Diabierna 20 december 2013 pa 5'or di mainta (misa di aurora), Diasabra 21 december 2013 pa 7'or di anochi, Diadomingo 22 december 2013 pa 10'or di mainta.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Adelita Evarista van der Biezen Dubero,
mihor conoci como Aida

Gradicimiento ta bay especialmente na tur esunnan cu a manda flor, krans, telegram, mensahe y yamadanan. Na tur cu tabata presente na e momentonan dificil.
Danki for di profundo di nos curason.

Nos ta invita pa compaña nos na 2 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diahuebs 19 y diabierna 20 di december 2013 pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Arikok Toastmasters Club a instala su board

Diaranson ultimo e Toastmasters club nobo, Arikok Toastmastes Club a eligi y instala su prome board. Arikok Toastmasters Club ta e tercer club cu tin na Aruba banda di Aruba Toastmasters Club y Yamanota Toastmasters Club. Arikok Toastmasters ta enfoca pa gran parti pa atrae "young professionals" pa por brinda esakinan un programa educacional den area di public speaking y leadership.

E club aki tin como meta pa brinda un plataforma caminda miembronan por siña e arte di public speaking y tambe adkiri abilidadnan di liderazgo cu sigur lo beneficia e miembronan riba tereno personal y profesional. E anochi aki e board cu a wordo eligi y instala den presencia di e Area Governor, Sra. Judith de Palm, ta como lo siguiente. Curtney Hart a wordo eligi como President di e board, Michella Steenvoorde-Laclé a wordo eligi como Vice-president of Education, Jonella van der Ree a bira e Vice-President Membership, David Leer a wordo eligi como Vice-President of Public Relations, e Club Secretary a bira Sharlene Starke, Consuela Cameron a bira e Club Treasurer y Hendrik Tevreden a wordo eligi como Sergeant at Arms. Toastmasters International ta un organisacion internacional cu ta ofrece programanan pa mehora bo habilidad di duna discurso pa publico y bo habilidad di ta un lider. Toastmaster Internationl ta existi ya pa 89 aña caba, na 122 pais y tin alrededor di 14.350 club cu tin en total 292.00 miembro rond mundo. Pa mas informacion tocante Toastmasters International por bishita nan pagina web www.toastmasters.org y e pagina web di Arikok Toastmasters Club ta arikok.toastmastersclubs.org. Por contact Arikok Toastmasters via arikoktoastmasters@gmail.com.


AWE Mainta
10 AÑA
e corant di Toko
SIGUI LIKE Y SHARE NOS PAGINA DI FACEBOOK
OTRO SIMAN NOS LO TA ANUNCIANDO GANADOR DI E
PROME PREMIO GRANDI: SAMSUNG GALAXY S3 MINI
Premio Grandi
Premio Semanalmente
Samsung Galaxy
S3 Mini
Gift Certificate
~~Bon di gasolin Awg 50,-~~
Carchi telefon Awg 50,-
Premio cash Awg 100,-
Bon di Supermarket Awg 100,-
~~Basket di Pasco~~
Pagara
iPad Mini
AIRLINE TICKET
AIRLINE TICKET
BOARDING PASS
2 Pasashi